

Heizmann

Edelstahl-
Schläuche
und
Armaturen

*Tuyaux et
armatures
en
acier inox*



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 62 834 06 06
Fax +41 62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch



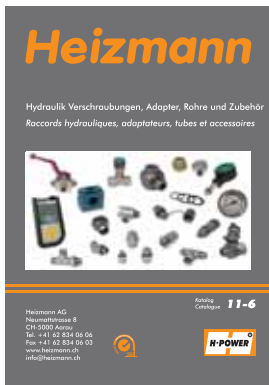
Katalog
Catalogue

415



Kataloge Catalogues

Kat./Cat. 11



Hydraulik Verschraubungen, Adapter, Rohre und Zubehör

Raccords hydrauliques, adaptateurs, tubes et accessoires

Kat./Cat. 14



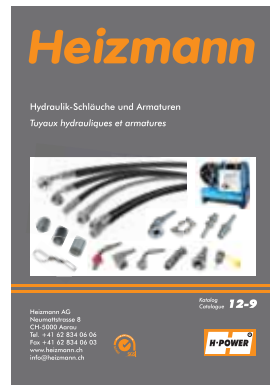
Hochdruck-Schnellkupplungen für Schläuche und Leitungen
Raccords rapides à haute pression pour tuyaux et conduites

Kat./Cat. 31



Schläuche für Kanalspültechnik
Tuyaux pour canalisations

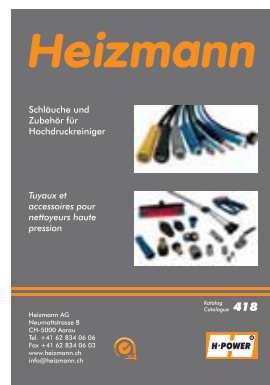
Kat./Cat. 12



Hydraulik-Schläuche und Armaturen

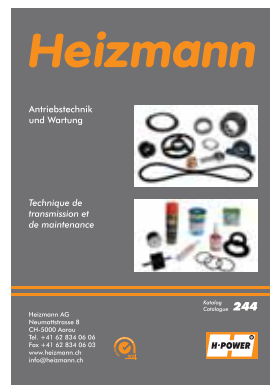
Tuyaux hydrauliques et armatures

Kat./Cat. 18 (418)



Schläuche und Zubehör für Hochdruckreiniger
Tuyaux et accessoires pour nettoyeurs haute pression

Kat./Cat. 44 (244)



Antriebstechnik und Wartung
Technique de transmission et de maintenance

Kat./Cat. 13 (613)



Technische Schläuche und Zubehör

Tuyaux techniques et accessoires

Kat./Cat.



Fluidtechnik - Systeme und Komponenten
Fluidtechnique - Systèmes et composants

Kat./Cat. 74



Pneumatik & Zubehör
Pneumatique & accessoires

Unsere Kataloge sind im H-SHOP elektronisch verfügbar. "Technische Änderungen generell vorbehalten".

Nos catalogues sont disponibles en version électronique sur notre H-SHOP. "Sous réserve de modifications techniques".

Heizmann

Telefon <i>Téléphone</i>	Hydraulikleitungen / <i>Conduites Hydrauliques</i>	062 834 06 09
	Technische Schläuche / <i>Tuyaux Techniques</i>	062 834 06 08
	Antriebstechnik / <i>Transmissions</i>	062 834 06 10
	Fluidtechnik & Pneumatik / <i>Technique des Fluides & Pneumatique</i>	062 834 06 11

Fax	Hydraulikleitungen / <i>Conduites Hydrauliques</i>	062 834 06 03
	Technische Schläuche / <i>Tuyaux Techniques</i>	062 834 06 03
	Antriebstechnik / <i>Transmissions</i>	062 834 06 03
	Fluidtechnik & Pneumatik / <i>Technique des Fluides & Pneumatique</i>	062 834 06 98

Online	<p>www.heizmann.ch www.heizmann-shop.ch</p>
---------------	--

Öffnungszeiten <i>Heures d'ouverture</i>	<p>Verkauf / Vente Montag - Freitag / <i>Lundi - vendredi</i> 07:30 - 11:45 / 13:15 - 17:00 Samstag geschlossen / <i>fermé le samedi</i></p> <p>ServiceCenter Montag - Freitag / <i>Lundi - vendredi</i> 07:00 - 12:00 / 13:00 - 17:00 Samstag geschlossen / <i>fermé le samedi</i></p>
--	---



Kaufen, wann Sie wollen

In unserem Online H-SHOP stehen Ihnen mehr als 28'000 Lagerartikel zur Auswahl. Als registrierter Kunde können Sie bei uns rund um die Uhr bestellen. Dabei profitieren Sie von alternativen Suchmöglichkeiten, vielen praktischen Zusatzfunktionen und einem attraktiven Spezialrabatt. Überzeugen Sie sich selbst!

Achetez au gré de vos envies

Dans notre shop on-line, vous trouverez une documentation détaillée sur plus de 28'000 articles en stock. En tant que client H-SHOP enregistré, passez commande 24h/24. Vous avez accès à des conditions spéciales, des possibilités de recherche et des fonctions complémentaires pratiques, telles que l'extranet ou la possibilité d'importer des fichiers de commande à partir de votre système, par exemple. Venez le constater par vous-même!

Heizmann

Aktionen/News
Kataloge
Info-Center
Artikelsuche
Login

<p>Produktbereiche</p> <p>Hydraulikleitungen Technische Schläuche Antriebstechnik Fluidtechnik Dienst- & Nebenleistungen</p> <hr/> <p>Kontakt</p> <p>HEIZMANN AG Neumattstrasse 8 CH-5000 Aarau T +41 62 834 06 06 F +41 62 834 06 03 info@heizmann.ch</p> <p> Skype me!</p> <p>Öffnungszeiten Montag - Freitag 07:30 - 11:45 Uhr 13:15 - 17:00 Uhr</p> <p>Kontaktformular Impressum</p>	<p>Herzlich Willkommen auf unserem H-SHOP</p> <p>Als registrierter Kunde können Sie Verfügbarkeiten, Preise und technische Details unserer Produkte abfragen und natürlich rund um die Uhr bestellen. Dabei bestimmen Sie, wer in Ihrer Firma Zugang zu Ihren Daten hat.</p> <p><u>Fordern Sie heute noch Ihren Zugang an!</u></p> <p>Wir freuen uns auf Ihren Besuch!</p> <p>Ihr Heizmann Team</p>		
<p>Hydraulikleitungen</p> <p>Hydraulik Schläuche & Leitungen Hochdruck-Reinigung Kanal-Reinigung INOX Schläuche & Leitungen Hydraulik-Werkstatt</p>	<p>Technische Schläuche</p> <p>Technische Schläuche Gewindearmaturen Schnellkupplungen Schellen Geräte & Zubehör</p>	<p>Antriebstechnik</p> <p>Wälzlager Antriebsriemen Dichtungen Unterhalt & Wartung</p>	<p>Fluidtechnik</p> <p>Systeme & Komponenten Pneumatik & Druckluft</p>

weil's einfach klappt!

www.heizmann-shop.ch

Inhaltsverzeichnis

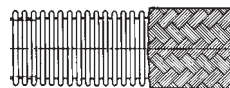
Table des matières

Seite / page

Allgemeine Informationen, Edelstahl-Schläuche, Zertifikate, Anfrage Spezifikationen, Montageanleitung, Dichtungen
Informations générales, Tuyaux en acier inox, certificats, questionnaire de spécifications, informations pour le montage, joints

6 - 17

Edelstahl-Schläuche, RS321, RS331, RS330, RS430
Tuyaux en acier inox, RS321, RS331, RS330, RS430



18 - 23

Anschlüsse, Adapter, Flansche, aus Stahl, Edelstahl und Temperguss
Raccords, adaptateurs, brides, en acier, acier inoxydable et raccord en fonte malléable

24 - 44



Weitere Konfektioniermöglichkeiten, Edelstahl-Schläuche
Autres possibilités de confections, tuyaux inoxydables

45



Dichtungen, HDP, HDW, UPD, FDW
Joints, HDP, HDW, UPD, FDW

46 - 47



Hitzeschutz-Schläuche
Gaines de protection thermique

48 - 49



GSH

HSM

Schweißhülsen, Edelstahl / **Schlauchbriden und Bridenzange**
Douilles à souder, acier inoxydable / **Colliers de serrage et tenaille à brides**

50 - 51



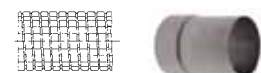
Selbstmontage, Edelstahl-Schläuche, Armaturen, Dichtungen und Ersatzteile
Confectionner soi-même, Tuyaux en acier, armatures, joints et pièces détachées

52 - 57



Auspuff- und Abgasschläuche, Edelstahl-Schläuche und Anschlüsse
Tuyaux d'échappement, Tuyaux en acier inox et raccords

58 - 60



Schmier-, Kleb- und Dichtstoffe, H-POWER und Loctite Produkte
Lubrifiants, adhésifs et étanchéités, H-POWER et Loctite produits

61 - 64



Copyright by 

Allgemeine Informationen "Edelstahl-Schläuche" *Informations générales "Tuyaux en acier inox"*

INOX

Einzelstücke lieferbar innert 24 - 48 Stunden
Pièces isolées livrables sous 24 - 48 heures



Konfektionierte Edelstahl-Schläuche / *Tuyaux en acier inox confectionnés*



Zuschneiden / *Coupe*



1. Schweissvorgang: Grundnaht
Processus de soudage: cordon de base



2. Schweissvorgang: Anschweissen der Armaturen
Processus de soudage: soudure des armatures



fertig geschweisster Schlauch
Tuyau terminé



Polieren der Schweissnaht
Polissage du cordon de soudure



Druckprüfungen der Schläuche
Test sous pression des tuyaux

- Edelstahlschlauch-Fertigung nach Mass
- Auf Anfrage sind folgende Prüfzertifikate erhältlich:
 - Werkzeugnis nach EN 10204-2.2
 - Abnahmeprüfzeugnis nach EN 10204-3.1
 - DVGW-Zulassung Gasversorgung
 - SVGW-Zulassung Gasversorgung

Die gewünschten Zertifikate sind bei der Bestellung anzugeben.

- Alle konfektionierten Edelstahlschläuche werden auf Dichtigkeit geprüft und **nicht öl- und fettfrei ausgeliefert.**
- Eigene Armaturen-Dreherei für Spezialausführungen.

- *Confection des tuyaux en acier inox sur mesure*
- *Les certificats d'essai ci-dessous sont disponibles sur demande:*
 - *Certificat d'usine selon EN 10204-2.2*
 - *Certificat EN 10204-3.1*
 - *DVGW- I' approvisionnement en gaz*
 - *SVGW- I' approvisionnement en gaz*

Les attestations requises doivent être spécifiées lors de la commande.

- *Tous les tuyaux en acier inox sont testés au niveau de l'étanchéité et ne sont pas livrés exempts de graisse et d'huile.*
- *Propre atelier de tournage pour exécutions spéciales.*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Allgemeine Informationen "Zertifikate"

Informations générales "Certificats"

SVGW
 Schweizerischer Verein des
 Gas- und Wasserfaches
 Gföhrstrasse 44
 CH-8627 Lütich

Zertifizierungsstelle GAS
 Schweizerischer Verein des
 Gas- und Wasserfaches
 Säcklerstrasse 10
 CH-8623 Schönenbach


ZERTIFIKAT Nr. 12-026-6 SVGW

Antragsteller: Heizmann AG, CH-5000 Aarau
Hersteller: Witzemann GmbH, DE-78175 Pforzheim

Gestützt auf das Prüf- und Zertifizierungsreglement der Technischen Regeln des SVGW sowie auf den Bericht Nr. 12-026-6 zertifiziert die SVGW folgende Serienprodukte:

Produkt: Schlaucher: Gasschlauchleitung aus Stahl für Erdgas

Stamm-Bezeichnung: RS...L...
Modelle/Typen: RS 331 L 00 (4,a) RS 321 L
 RS 330 L 00 (2,a) RS 330 L 12 (2,a) RS 330 L 42 (3,b) RS 330 L 52 (3,a)
 RS 331 L 00 (1,b,a) RS 331 L 12 (1,b,a)
 RS 430 L 22 (2,a) RS 430 L 12 (2,a)

Nennweiten: DN 6 - 100 (1) DN 125 - 150 (2) DN 150 (3) DN 6 - 50 (4)
Anschlüsse: geschweisst oder mit Losflansch (a) Gewindest (b) Gewinde nach EN 10226-1 (c)

Prüfgrundlage: DIN 3384 (01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)

Zertifizierungsgrundlage: Bericht Nr. 07/006/02/745 (05/07) des BfL DE - Karlsruhe; Bericht Nr. 8 12/06/08 (06/12) des DBI, DE-Freiburg

Gültigkeit: bis 31.08.2012

Zertifiziert für: Erdgas bei einem Betriebsdruck von 5 bar in Verteilnetzen und 16 bar in Anlagen
 Erdgas, Propan/Luft, Butan/Luft und Flüssiggas im gasförmigen Zustand
 bei einer Umgebungstemperatur bis +350 °C
 in Anlagen mit höherer thermischer Belastung (HTB)

Der Auftraggeber ist somit berechtigt, diese Produkte als SVGW-zertifiziert anzubieten und das SVGW-Konformitätszeichen zu verwenden (Publikation im Zertifizierungsverzeichnis Gas, Kap. 6.1).

akkreditiert nach: **SCHWEIZERISCHER VEREIN DES GAS- UND WASSERFACHES**
 SN EN 45011 Leiter/Sachbearbeiter
 Zertifizierungsstelle:

Javier Fernandez Nesimi Öner

Zürich, 30.08.2012

SVGW Zertifikat
Certificat SSGE




DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat
DIN-DVGW type examination certificate

Registernummer
 NG-4602AR0643

Anwendungsbereich Produkte der Gasversorgung
field of application products of gas supply

Zertifizierungsinhaber Witzemann GmbH
owner of certificate Östliche Karl-Friedrich-Str. 134 78175 Pforzheim

Vertreiber Witzemann GmbH
distributor Östliche Karl-Friedrich-Str. 134 78175 Pforzheim

Produktart Bauteile für die Gasversorgung
product category Metall-Schlauchleitung (4602)

Produktbezeichnung Gasschlauchleitung aus nichtrostendem Stahl, normal gewellt
product description

Modell RS 330 L... RS 331 L... RS 430 L...

Prüfberichte Ergebnisprüfung: P 02/06/1498 vom 11.06.2012 (DBI)
test reports Ergebnisprüfung: P 02/06/1101 vom 06.06.2011 (EBI)

Prüfgrundlagen DIN 3384 (01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)
test basis

21.08.2013 / 11:02:00 DVW

DAKS

DIN-DVGW Zertifikat
Certificat DIN-DVGW

Abnahmeprüfzeugnis 3.1
 nach EN 10204
 inspection certificate

11024317 Pos. 10

Auftraggeber: Heizmann AG
 Neumattstrasse 8
 CH-5001 Aarau, Schweiz
 255196-FN-2 vom 11.01.2011

Bestell-Nr. und Datum: 11024317 Pos. 10 Material-Nr.: 378296

Prüfgegenstand: Ringwellschlauch Typ RS 331S12 (1.4404, 1.4301)

Stückzahl	DN	Länge	Material	Bemerkungen
20	16	20	1.4404, 1.4301	

Beauftragter: Heizmann AG
Abnahmebedingungen: gem. PA 12-018

Prüfung auf	Ergebnis	Prüfmethode	Bemerkungen
1. Druckfestigkeit	erfüllt	Hydrostatische Prüfung	
2. Dichtheit	0,25 MPa	Formergas	Leckrate < 1 x 10 ⁻⁷ mbar x l x s
3. Beständigkeit unter Druck	erfüllt		

Prüfgrund: Die gestellten Anforderungen sind erfüllt.
Result of tests: Specified requirements are fulfilled.


Anlagen: Erdgas

Heizmann, Ben. 28.01.2011 09:41:06/06
 WITZEMANN GMBH
 Resultatgeber des Auftraggebers
 Abnahmebeauftragter

WITZEMANN

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204
Inspection certificat 3.1 suivant EN 10204

Heizmann AG Tel: +41 062 834 06 06
 Neumattstrasse 8 Fax: +41 062 834 06 03
 CH-5000 Aarau Web: www.heizmann.ch
 Schweiz E-Mail: info@heizmann.ch



Werkzeugnis nach EN 10204-2.2
Certificat de réception suivant EN 10204-2.2

Auftrags- / Lieferschein-Nr.: 1806085
N° de fabrication / N° du bulletin de livraison: 1806085

Besteller: Martin Baumann BA-Coding, 5723 Teufenthal
Client: 1 Metallschlauch RS331-12-10 DN 16, NL 2000 mm
Gegenstand / Stück: beidseitig Vorschweissbördel 1.4435 und
Objet / Nombre: mit Losflansch DN 15, PN 10/16, 1.4404.

Werkstattauftrags-Nr. / Zeichnungs-Nr.: H1106319 / 01135...06 000020
N° de l'ordre d'atelier / N° du dessin:

Die Teile wurden unter Verwendung unten aufgeführten Werkstoffe gefertigt.
 Les pièces ont été fabriquées dans les matières mentionnées ci-dessous.

Die Masse wurden überprüft und liegen in den zulässigen Toleranzen.
 Les dimensions ont été vérifiées et elles ne dépassent pas les tolérances prescrites.

Die oben aufgeführten Heizmann-Teile wurden unter Verwendung bester Rohstoffe gefertigt.
 Les pièces Heizmann susmentionnées ont été fabriquées avec des matières d'excellente qualité.

Sie wurden durch eine Dichtheitsprüfung geprüft.
 Elles ont été testées lors d'un contrôle d'étanchéité.

Die Teile waren dicht.
 Les pièces étaient étanches.

Pos.	Art-Nr.	Menge	Bezeichnung	Abmessung	Werkstoff
1	500039	2000	Ringwellschlauch	DN16	1.4404
2			Umflechtung	DN16	1.4301
3	500089	2	Schweissulose		1.4301
4	500073	2	Vorschweissbördel	DN16	1.4435
5	500059	2	Losflansch PN 10/16	DN15	1.4404
6		1	Schweisszusatz		1.4430

Weitere Prüfergebnisse: Dichtheitsprüfung mit Stickstoff im Wasserbad mit 20 bar
Autres résultats d'essais: Dichtungstest avec de l'azote dans un bain d'eau à 20°C

Ort, Datum: Aarau, 5.2.2013
Lieu, Date: Aarau, 5.2.2013

Unterschrift:
 Signature:

Leiter Werkstatt und Produktion / Chef d'atelier et de production

Werkzeugnis nach EN 10204-2.2
Certificat de réception suivant EN 10204-2.2

Allgemeine Informationen

"Anfrage-Spezifikationen für Edelstahl-Schläuche"



Kunden-Nr: _____ Telefon: _____
Firma: _____ Fax: _____
Branche: _____ E-Mail: _____
Strasse: _____ Kundenbestell-Nr.: _____
PLZ/Ort: _____ Termin: _____
Kontaktperson: _____

Stückzahl: _____ **Typenbezeichnung:** _____ **Nennweite DN:** _____ **Nennlänge NL (mm):** _____

Anschlussarmaturen: _____ **Werkstoff:** _____
einerseits: _____ einerseits: _____
andererseits: _____ andererseits: _____

Medium: _____ **Druck (bar):** _____ **Vakuum (bar):** _____ **Temperatur (°C):** _____
gasförmig _____ Medium (°C): _____
flüssig **Bemerkungen:** _____ Umgebung (°C): _____

Einbauform:
gerade 45° 90° 180° andere(r) Form / Winkel: _____

Winkel zwischen 2 Bogennippel (im Uhrzeigersinn): _____°

Bewegungen:
Art und Grösse: _____ Anzahl Lastspiele: _____ Vibrationen: _____ weitere Einflüsse: _____

Abnahmevorschriften: _____

Zertifikate: _____

Skizze / Bemerkungen:

Informations générales

"Questionnaire de spécifications pour des tuyaux en acier inox"



N° de client: _____ Téléphone: _____

Maison: _____ Fax: _____

Branche: _____ E-Mail: _____

Rue: _____ N° de la commande: _____

NPA/Lieu: _____ Délai: _____

Personne de contact: _____

Nombre:	Désignation des types:	Long. nom.:	Long. de coup NL (mm):
---------	------------------------	-------------	------------------------

Raccords:	Matériau:
d'un côté: _____	d'un côté: _____
de l'autre côté: _____	de l'autre côté: _____

Médium:	Pression (bar):	Vacuum (bar):	Température (°C):
gaz <input type="checkbox"/>	_____	_____	médium (°C): _____
liquide <input type="checkbox"/>	remarques: _____		l'air ambiant (°C): _____

Forme de montage:

droit 45° 90° 180° différente(s) forme(s) / angle: _____

Angle entre 2 raccords coudés (sens des aiguilles de la montre): _____ °

Mouvement:

sorte et grandeur: _____	nombre de charges: _____	vibrations: _____	autre(s) influence(s): _____
--------------------------	--------------------------	-------------------	------------------------------

Prescriptions: _____

Certificat: _____

Esquisse / Remarques:

Sicherheitshinweise

Edelstahl-Schläuche sind Qualitätserzeugnisse. Sie sind betriebssicher und besitzen eine hohe Lebensdauer. Voraussetzung ist jedoch die Wahl der richtigen Schlauchausführung und ein sachgemässer Einbau. Im Regelfall sollten die unten aufgeführten Punkte bereits vor einer Bestellung bedacht und berücksichtigt werden.

Auslegung / Prüfung / Lebensdauer

Schlauchleitungen dürfen nur für die in der Bestellung genannten und vom Hersteller bestätigten Betriebs- und Einbaubedingungen eingesetzt werden. Druckstösse / Pulsationen reduzieren die Lebensdauer und müssen bei der Auslegung durch entsprechende Druckabminderungsfaktoren berücksichtigt werden. Liegen keine Angaben über den Betriebsdruck vor, werden die Schlauchleitungen vom Hersteller nur einer Dichtheitsprüfung unterzogen. Schlauchleitungen müssen vom Betreiber in angemessenen Zeitabständen einer Gütekontrolle (Druck- und Sichtprüfung) unterzogen werden. Bei an- oder teilweise abgerissenen Geflechtsdrähten dürfen die Schlauchleitungen nicht weiter verwendet werden. Ebenso ist die Weiterverwendung von geknickten, beschädigten oder korrodierten Schlauchleitungen unzulässig. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

Druck / Temperatur

Der in Druckschriften für Schläuche angegebene Betriebsdruck bezieht sich auf Raumtemperatur (20°C). Bei höheren Temperaturen reduziert sich der zulässige Betriebsdruck bzw. die Lebensdauer. Zur Errechnung des zulässigen Nenndrucks sind die Abminderungsfaktoren zu berücksichtigen (siehe Seite 14).

Werkstoff

Die Eignung und Auswahl der Schlauchwerkstoffe sind anhand der Beständigkeitstabellen der Fachliteratur zu berücksichtigen.

Richtige Handhabung und schonende Behandlung

Schlauchleitungen sind vor äusseren, mechanischen Beschädigungen zu schützen. Sie sollen daher nicht über den Boden oder über scharfe Kanten gezogen und während des Betriebs nicht in Berührung miteinander oder mit umgebenden Gegenständen kommen.

Torsion

Torsion ist zu vermeiden, da diese zu vorzeitigem Ausfall führen kann. Sie kann in den meisten Fällen durch fachgerechte Verlegung vermieden werden: Bei Bewegungen den Schlauch so montieren, dass Schlauchachse und Bewegungsrichtung in eine Ebene fallen, wodurch keine Torsion entstehen kann.

Einbauhinweise

Handhabung und Einbau

Die Art und Form des Einbaus von Metallschlauchleitungen wird in erster Linie von der Richtung, Grösse und Häufigkeit einer Bewegung bestimmt.

Richtige Wahl der Schlauchlänge

Es dürfen keine Bewegungs- und Biegebeanspruchungen direkt an den Anschlüssen entstehen. Dieser sogenannte neutrale Teil der Schlauchenden soll ausreichend bemessen sein. Falls erforderlich, kann an den Enden eine Knickschutzwendel angebracht werden.

Spannungsfreie Montage

Schlauch an einer Seite fest anziehen. An der anderen Seite erst lose befestigen. Schlauch in der gewünschten Bewegungsrichtung 2 bis 3 mal leer bewegen, damit er sich windungsfrei ausrichten kann, und nun erst festziehen. Bei Verschraubungen unbedingt zweiten Schlüssel zum Gegenhalten verwenden. Bei Festlegung der Anschlusssteile darauf achten, dass mindestens eine Seite des Schlauchs drehbar angeschlossen werden kann.

- Schlauchleitungen vor Einbau auf ev. Beschädigungen, z. B. durch den Transport, überprüfen.
- Schlauchleitungen vor Schweiß- oder Flussmittelspritzern schützen; gegebenenfalls mit nicht-leitendem Material abdecken.
- Elektrischen Kurzschluss durch Schweißelektroden oder Massekabel verhindern, Schlauch kann zerstört werden.
- Schlauchleitung vor starker Verschmutzung schützen (Korrosionsgefahr, Bewegungsbehinderungen!).
- Nur Wärmedämmung verwenden, welche die Beweglichkeit der Schlauchleitung nicht einschränkt.
- Kein Isoliermaterial mit korrosiven Bestandteilen verwenden.

Der zulässige Biegeradius sollte nicht unterschritten werden

Der Mindestbiegeradius ist abhängig von Druck, Temperatur und gewünschter Lastspielzahl. Die Werte sind den technischen Daten des gewählten Schlauchtyps zu entnehmen.

"Conception et montage des tuyaux en acier inox"

Sécurité

Les tuyaux en acier inox sont des produits de qualité. Leur utilisation se caractérise par une grande sécurité d'exploitation, ainsi que par une longévité élevée.

A condition cependant - mis à part le choix judicieux du type d'exécution du flexible - que le montage soit effectué de façon appropriée et parfaite.

Conception, essai, durée de vie

Ces tuyaux ne sont à utiliser que pour les conditions de fonctionnement et de montage indiquées dans la commande et confirmées par le fabricant. Coups de bélier et pulsations diminuent la durée de vie et sont à prendre en considération par des facteurs de détente y relatifs.

En cas de manque des indications de pression de service, les tuyaux ne sont testés par le fabricant que concernant l'étanchéité. Le client doit contrôler les tuyaux de temps en temps (contrôle visuel et de pression). En cas de fils de tresse défectueux il faut changer les tuyaux. L'usage de tuyaux flambés, endommagés ou corrodés est strictement interdit. Toutes les réparations sont à effectuer par le fabricant.

Influence de la température

La pression de service indiquée dans notre documentation se réfère à la température ambiante (20°). Ces pressions doivent être diminuées quand la température varie. On doit donc utiliser un facteur correctif (selon page 14)

Matières

Les matières entrant en considération sont à choisir selon la littérature professionnelle.

Maniement correct et traitement soigneux

Les tuyaux flexibles doivent être protégés contre tous dommages mécaniques extérieurs. C'est pourquoi il y a lieu d'éviter de les poser à même le sol ou de les faire passer sur des arêtes vives, ou encore qu'en cours d'utilisation ils ne viennent à entrer en contact entre eux ou avec d'autres objets.

Aucune sollicitation à la torsion

Dans la plupart des cas, celle-ci peut être évitée par un montage approprié: dans l'éventualité de mouvements, procéder au montage du tuyau flexible de telle sorte que son axe et le sens du mouvement soient dans un même plan. Tout risque de torsion sera ainsi éliminé.

Montage

Maniement et montage

La manière et la forme du montage des tuyaux métalliques est déterminée par le sens, la grandeur et la fréquence d'un mouvement.

Choix de la longueur correcte du tuyau flexible

Aucune contrainte en mouvement ou flexion ne doit s'exercer sur les points de raccordement. Cette partie des extrémités du tuyau flexible que l'on peut désigner comme neutre, doit toujours être très largement dimensionnée. Si le besoin s'en fait sentir, il y a lieu de munir les extrémités en question d'une protection hélicoïdale antipliage.

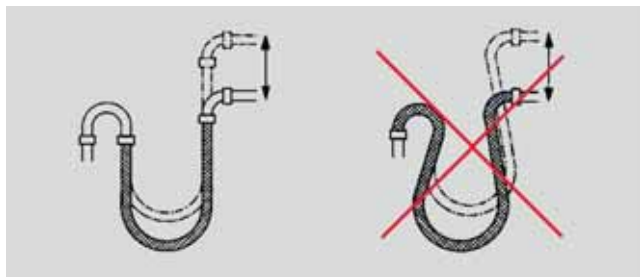
Montage exempt de tension

Assembler solidement le tuyau flexible à l'une de ses extrémités. Fixer tout d'abord légèrement l'autre extrémité. Exécuter 2 à 3 cycles normaux afin de lui permettre de se mettre en place sans torsion; ensuite seulement l'assemblage complet est possible. En cas de raccords filetés, utiliser deux clés pour maintenir l'orientation du tuyau flexible en position neutre. Lors de la pose des parties de raccordement, il y a lieu de veiller à ce qu'une extrémité au moins du tuyau flexible puisse être raccordée de façon à ce qu'elle soit orientable.

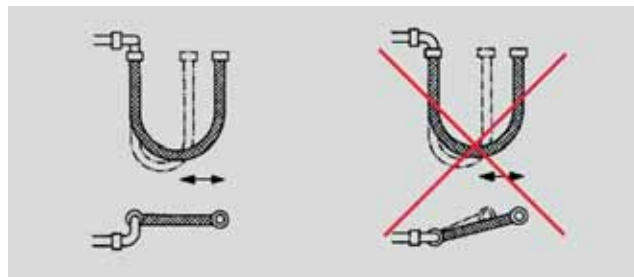
- Les conduites avant le montage afin de déceler d'éventuels dommages dus au transport.
- Protéger les conduites contre les projections de soudure ou de liquides, éventuellement recouvrir la conduite avec un matériau non conducteur.
- Empêcher les courts-circuits dus aux électrodes de soudure ou aux câbles de masse, la conduite peut être endommagée.
- Protéger la conduite contre de fortes salissures, (danger de corrosion, entraves dans le mouvement).
- Utiliser que des isolants thermiques qui n'entravent pas le mouvement de la conduite.
- Ne pas utiliser de matériaux isolants avec des constituants corrosifs.

Ne pas dépasser la valeur du rayon de courbure

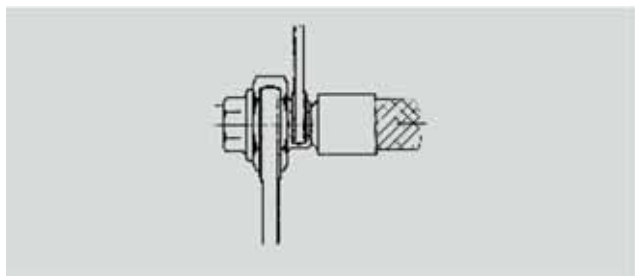
Ce rayon dépend de la pression, de la température et du nombre des alternances souhaités. Le rayon de courbure se détermine par les diagrammes de chaque type de tuyau flexible.



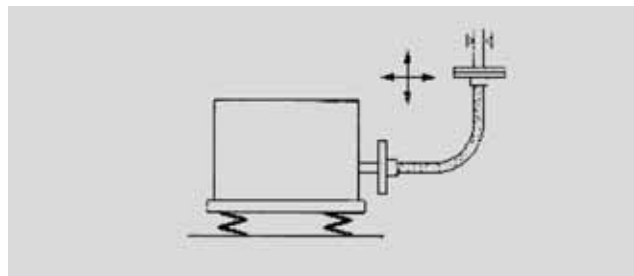
Gegenarmaturen so wählen, dass an den Anschlüssen ein **Abknicken** der Schlauchleitung **verhindert** wird (Winkel, Bögen usw. einsetzen); gilt auch für manuellen Gebrauch.



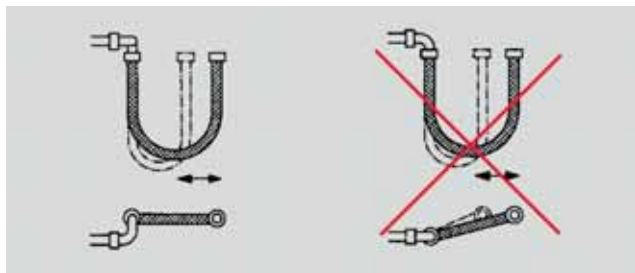
Auf **ausreichende Bewegungsfreiheit** der Schlauchleitung achten, vermeidet Kollision beim Betrieb.



Auf verdrehungsfreien Einbau achten; bei Schraubverbindungen unbedingt mit Zweitschlüssel oder Rohrzange gegen halten.



Bei Anschluss an schwingende Aggregate Rohrleitung direkt nach der Schlauchleitung fixieren.



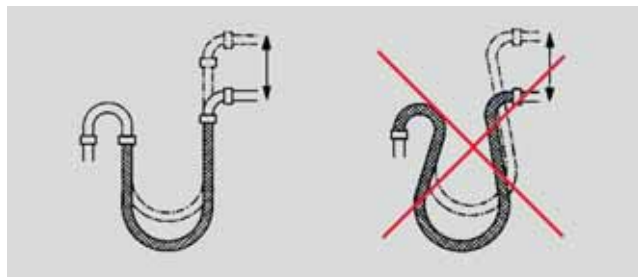
Schlauchleitung möglichst **in einer Ebene montieren**, verhindert Torsionsbeanspruchung bei Bewegung.

Hinweis:

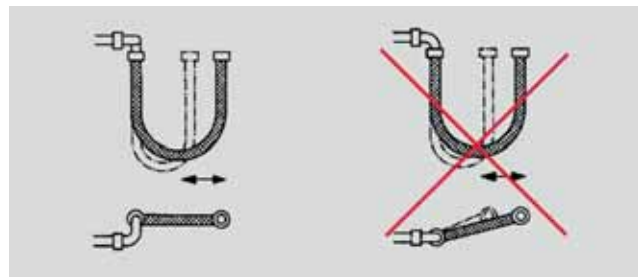
Es müssen die schweizerischen Installationsvorschriften und Richtlinien befolgt werden.

SVGW-Richtlinie G1: Richtlinie für Erdgasinstallation in Gebäuden

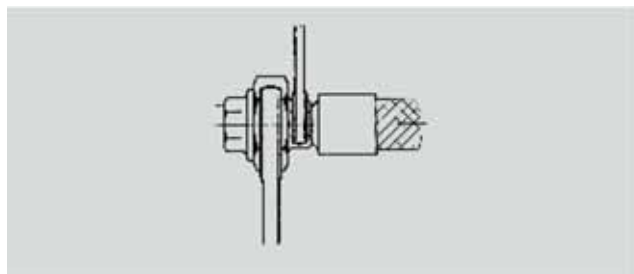
EKAS-Richtlinie Nr. 1942: Flüssiggas, Teil 2



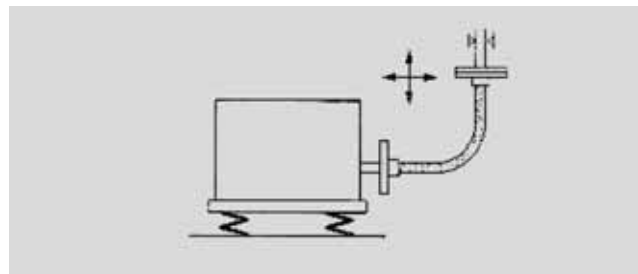
Éviter les courbures trop importantes au niveau des pièces de raccordement en utilisant par exemple des coudes rigides; ceci vaut également dans le cadre des manipulations.



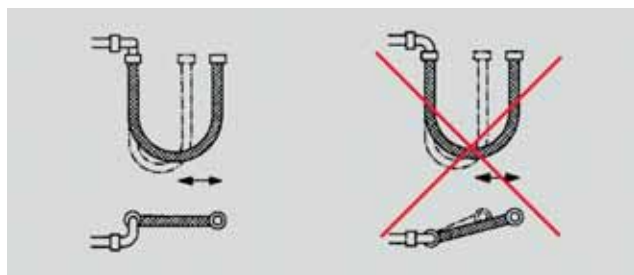
Faire attention à une liberté de mouvement suffisante, afin qu'il ne se produise aucune collision.



Raccorder le flexible de manière à ce qu'il ne subisse aucune torsion. Pour les raccords vissés utiliser une deuxième clé pour maintenir le tuyau lors du serrage.



Monter le flexible le plus près possible de la source de vibrations.



Effectuer le montage de manière à ce que le mouvement et l'axe du tuyau soient dans le même plan. Ceci évite les torsions préjudiciables.

Indication:

Les prescriptions et les lignes directrices suisses doivent être suivies.

Lignes directrices SVGW-G1:

Lignes directrices pour l'installation du gaz naturel dans les bâtiments

Lignes directrices EKAS N°1942:

Gaz liquides, partie 2

Allgemeine Informationen

Informations générales

Abminderungsfaktoren bei erhöhter Betriebstemperatur

Facteurs de réduction liés à l'augmentation de la température de service

Die in den Tabellen angegebenen, zulässigen Betriebsdrücke für Edelstahl-Schläuche und Anschlussarmaturen gelten bei Raumtemperatur (20 °C). Bei höheren Betriebstemperaturen sind diese Betriebsdrücke zu reduzieren.

Les pressions de service autorisées qui sont indiquées dans les tables pour les tuyaux en acier inox et armatures, sont valables pour une température ambiante de (20 °C). Dans le cas de températures de service plus élevées ces pressions de service sont à réduire.

Werkstoff / matière		Abminderungsfaktoren / Facteurs de réduction (kp)					
		Temperatur / température (°C)					
		20	50	100	150	200	250
Edelstahl / acier inox	1.4301 (304)	1,00	0,90	0,73	0,66	0,60	0,55
Edelstahl / acier inox	1.4306 (304L)	1,00	0,89	0,72	0,64	0,68	0,54
Edelstahl / acier inox	1.4401 (316)	1,00	0,91	0,78	0,70	0,65	0,64
Edelstahl / acier inox	1.4404 (316L)	1,00	0,90	0,73	0,67	0,61	0,58
Edelstahl / acier inox	1.4435 (316L)	1,00	0,90	0,73	0,67	0,61	0,58
Edelstahl / acier inox	1.4541 (321)	1,00	0,93	0,83	0,78	0,74	0,70
Edelstahl / acier inox	1.4571 (316Ti)	1,00	0,92	0,80	0,76	0,72	0,68
Stahl / acier	1.0037	1,00	0,95	0,90	0,79	0,70	0,61
Bronze / bronze	2.1010-2.1020	1,00	0,95	0,90	0,80	0,75	0,70
Messing / laiton	2.0240-2.0321	1,00	0,90	0,83	0,75	0,68	--

Werkstoff / matière		Abminderungsfaktoren / Facteurs de réduction (kp)					
		Temperatur / température (°C)					
		300	350	400	450	500	550
Edelstahl / acier inox	1.4301 (304)	0,51	0,49	0,48	0,46	0,46	0,46
Edelstahl / acier inox	1.4306 (304L)	0,50	0,48	0,46	0,44	0,43	0,43
Edelstahl / acier inox	1.4401 (316)	0,57	0,55	0,53	0,52	0,51	0,50
Edelstahl / acier inox	1.4404 (316L)	0,53	0,51	0,50	0,49	0,47	0,47
Edelstahl / acier inox	1.4435 (316L)	0,53	0,51	0,50	0,49	0,47	0,47
Edelstahl / acier inox	1.4541 (321)	0,66	0,64	0,62	0,60	0,59	0,58
Edelstahl / acier inox	1.4571 (316Ti)	0,64	0,62	0,60	0,59	0,58	0,58
Stahl / acier	1.0037	0,50	--	--	--	--	--
Bronze / bronze	2.1010-2.1020	--	--	--	--	--	--
Messing / laiton	2.0240-2.0321	--	--	--	--	--	--

Beispiel: Druck / Temperatur x Korrekturfaktor

max. zulässiger Betriebsdruck (Pzul) bei Einsatzbedingungen = max. Betriebsdruck (P/SF3) bei 20 °C gemäss Tabellen Seiten 16, 19, 21 x Abminderungsfaktor (kp) abhängig von Temperatur und Einsatzbedingungen

Exemple: Pression / Température x Facteur de correction

Pression de service maximum admissible (P.adm) en conditions d'utilisation = Pression de service maximale (P/SF3) à 20 °C selon tables pages 16, 19, 21 x Facteur de réduction (Kp) en fonction de la température et conditions d'utilisation

Copyright by 

Allgemeine Informationen

Informations générales

Zulässige Betriebsdrücke und Temperaturen

Pressions de fonctionnement et températures admissibles

Anschlüsse aus Temperguss / Raccords en fonte malléable

Zulässige Betriebsdrücke für die Durchflussmedien

Pression de fonctionnement admissible pour les fluides en circulation

DN	d	Wasser und Gas	Gas und Dampf	Gas und Dampf	Öl
		bis max. 120 °C	bis max. 150 °C	bis max. 300 °C	bis 200 °C
		<i>eau et gaz</i>	<i>gaz et vapeur</i>	<i>gaz et vapeur</i>	<i>huile</i>
		<i>jusqu'à max. 120 °C</i>	<i>jusqu'à max. 150 °C</i>	<i>jusqu'à max. 300 °C</i>	<i>jusqu'à 200 °C</i>
mm	Zoll/pouce	bar	bar	bar	bar
Nippel, flach dichtende Verschraubungen / Raccord fileté, vissages par jointure à plat					
6 - 50	1/4" - 2"	65	50	40	35
Konisch dichtende Verschraubungen / Vissages par jointure coniques					
6 - 32	1/4" - 1 1/4"	65	50	40	35
40	1 1/2"	65	50	40	30
50	2"	55	40	32	24

Anschlüsse aus anderen Werkstoffen / Raccords en d'autres matériaux

Werkstoff / matière	zulässige Betriebstemperatur températures de fonctionnement admissibles
Edelstahl / acier inox	550 °C
Stahl / acier	300 °C
Bronze / bronze	250 °C
Messing / laiton	200 °C

Auf den folgenden Seiten werden die gebräuchlichsten Schlauchtypen beschrieben. Wesentlich für die Charakterisierung der Schlaucheigenschaften ist die Angabe von Ausführung und Wellung:

	Geometrisches Mass	Bezeichnung
Ausführung:	Wandstärke	mittel / schwer
Wellung:	Länge der Welle	eng / mittel / weit

Hierbei ist zu beachten, dass die Druckfestigkeit mit der Wandstärke, aber auch mit der Länge der Wellung steigt. Die Flexibilität hingegen sinkt mit steigender Wellenlänge aber auch mit steigender Wandstärke.

In den Tabellen mit den technischen Daten ist jeweils eine Beschreibung des Schlauchtyps vorangestellt. Wenn Sie den geeigneten Schlauch nicht finden, sprechen Sie uns bitte an. Unsere Spezialisten finden auch für Ihre Anwendung den passenden Schlauch.

Betriebsdruck

Die für Edelstahl geltenden Betriebsdrücke in den nachfolgenden Tabellen enthalten zwei Druckangaben:

1. Zulässiger Betriebsdruck (Pzul) bei 20°C für statische Druckbelastung ohne Bewegung mit 3-facher Sicherheit gegen Bersten (SF3).
2. Nenndruckstufe gemäss DIN EN ISO 10380: maximal zulässiger Druck gemäss DIN EN ISO 10380 gerundet auf die zugehörige Druckstufe. Der maximal zulässige Druck beinhaltet u. a. den Sicherheitsfaktor 4 (SF4) gegen Bersten und eine durchschnittliche Beweglichkeit von 10'000 Lastwechseln im U-Bogen.

Bei erhöhten Betriebstemperaturen gelten für beide Druckangaben die Abminderungsfaktoren (siehe Seite 14).

Dans les pages suivantes vous trouverez la description des types de tuyaux courants. Ce qui est important pour la caractérisation des propriétés des tuyaux, c'est l'indication de la fabrication et l'ondulation:

	Mesure géométrique	Désignation
Fabrication:	épaisseur de paroi	moyen / lourd
Ondulation:	longueur de l'ondulation	étroit / moyen / large

Il convient à ce sujet de prendre en compte le fait que la résistance à la pression augmente avec l'épaisseur de la paroi, mais aussi avec la longueur de l'ondulation. Par contre la flexibilité chute avec l'augmentation de la longueur d'ondulation, mais aussi avec l'augmentation de l'épaisseur de la paroi.

Il y a à chaque fois une description du type de tuyau qui est présentée dans les tableaux avec les données techniques. Si vous ne trouvez pas le tuyau qui convient, veuillez nous contacter. Nos spécialistes trouveront le tuyau adapté quelle que soit votre utilisation.

Pression de fonctionnement

Les pressions de fonctionnement applicables pour l'acier inoxydable et figurant dans les tableaux ci-après comportent deux indications de pression:

1. La pression de fonctionnement admissible (Pzul = Padm) à une température de 20° C pour une charge en pression statique sans mouvement et avec une triple sécurité contre l'éclatement (SF3).
2. Le niveau de pression nominale en vertu de la norme DIN EN ISO 10380: Pression maximale admissible en vertu de la norme DIN EN ISO 10380 arrondie au niveau de pression correspondant. La pression maximale admissible comporte, entre autres choses, le facteur de sécurité 4 (SF4) contre l'éclatement et une mobilité moyenne de 10'000 mises en charge avec une installation en U.

En cas de températures de fonctionnement plus élevées, il convient de prendre en compte les facteurs de minoration pour les deux indications de pression (voir à la page 14).

Allgemeine Informationen "Dichtungen"

Informations générales "Joints"

PTFE

Einsatzbereich:

Wasser, Dampf, Gase, gute Beständigkeit gegen alle Basen, Alkohole, Benzine, Öle.

Anwendungs-Sicherheit

Für die Auswahl der richtigen Dichtung ist es wichtig, dass die Parameter Druck, Temperatur, Medium und Einbausituation miteinander beurteilt werden.

PTFE

Domaines d'application:

Eau, vapeur, gaz, une bonne résistance à toutes les bases, alcool, benzine, huiles.

Sécurité d'application

Pour choisir correctement le type de joint, il est important de considérer simultanément tous les paramètres suivants: pression, température, médium et situation de montage.

KLINGERSil C-4400

Einsatzbereich:

Wasser, Öle, Dampf, Gase, Salzlösungen, Kraftstoffe, Alkohole, schwache organische und anorganische Säuren, Kohlenwasserstoffe, Schmierstoffe und Kältemittel.

Anwendungs-Sicherheit

Für die Auswahl der richtigen Dichtung ist es wichtig, dass die Parameter Druck, Temperatur, Medium und Einbausituation miteinander beurteilt werden.

KLINGERSil C-4400

Domaines d'application:

Eau, vapeur, huiles, gaz, solutions saline, carburants, alcools, acides dilués organique et non organique, hydrocarbures, lubrifiants, fluides réfrigérants.

Sécurité d'application

Pour choisir correctement le type de joint, il est important de considérer simultanément tous les paramètres suivants: pression, température, médium et situation de montage.

KLINGER Top Chem 2005

Einsatzbereich:

Wasser, Öle, Dampf, Gase, Salzlösungen, Kraftstoffe, Alkohole, starke Säuren, Kohlenwasserstoffe, Schmierstoffe und Kältemittel.

Anwendungs-Sicherheit

Für die Auswahl der richtigen Dichtung ist es wichtig, dass die Parameter Druck, Temperatur, Medium und Einbausituation miteinander beurteilt werden.

KLINGER Top Chem 2005

Domaines d'application:

Eau, vapeur, huiles, gaz, solutions saline, carburants, alcools, acides dilués organique et non organique, hydrocarbures, lubrifiants, fluides réfrigérants.

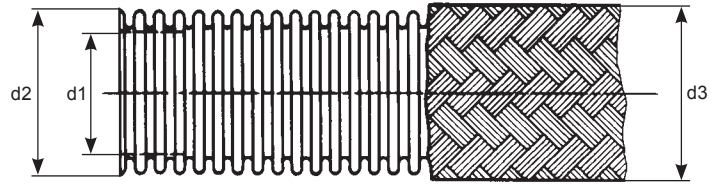
Sécurité d'application

Pour choisir correctement le type de joint, il est important de considérer simultanément tous les paramètres suivants: pression, température, médium et situation de montage.

Copyright by 

RS321

Profilform / forme du profil:



Eng gewellt / hochflexibel, mittlere Ausführung
Werkstoff-Nr: 1.4404 (316L) (Schlauch)
Werkstoff-Nr: 1.4301 (304) (Umflechtung)

Konstruktion:

Ringgewellter Ganzmetallschlauch aus stumpfgeschweisstem Rohr gefertigt, mit Umflechtung.

Ausführungen:

RS321-12 mit 1-facher Edelstahldraht-Umflechtung
RS321-00 ohne Umflechtung

Typenprüfung:

Gemäss DIN EN ISO 10380

Werkstoff Schlauch:

Nichtrostender, austenitischer Stahl,
nach DIN EN 10088-2, blank
Werkstoff-Nr: 1.4404 (316L)

Werkstoff Umflechtung:

Werkstoff-Nr: 1.4301 (304)

Temperatur:

Von - 196 °C bis max. + 600 °C (nur für Schlauch)

Anschlussarmaturen:

Flansche
Gewindeanschlüsse
Anschweissenden
Kundenspezifische Anschlüsse auf Anfrage

Zulässige Abweichungen:

Nennlänge in mm zulässige Abweichung

bis 500	+ 10 mm / - 5 mm
über 500 bis 1000	+ 15 mm / -10 mm
über 1000	+ 1,5 % / - 1 %

Kleinere Längentoleranzen müssen bei Bestellungen besonders vereinbart werden.

Ondulation serrée / ultra-flexible, exécution moyenne
Matière no: 1.4404 (316L) (tuyau)
Matière no: 1.4301 (304) (tresse)

Construction:

Tuyaux annelé parallèlement obtenu d'un tube soudé bord à bord.

Exécutions:

RS321-12 avec 1 tresse en acier inox
RS321-00 sans tresse

Essai de type:

Conforme DIN EN ISO 10380

Matière première:

Acier inox,
austénitique selon DIN EN 10088-2, poli
Matière no: 1.4404 (316L)

Matière de la tresse:

Matière no: 1.4301 (304)

Température:

De - 196 °C jusque max. + 600 °C (seulement pour le tuyau)

Raccords:

Flasques
Raccords filetés
Raccords à souder
spécifiques au client sur demande

Écart admissibles:

Longueur nominale en mm Écart admissible

<i>jusqu'à 500</i>	<i>+ 10 mm / - 5 mm</i>
<i>plus de 500 jusqu'à 1000</i>	<i>+ 15 mm / -10 mm</i>
<i>plus de 1000</i>	<i>+ 1,5 % / - 1 %</i>

Tolérances de longueur plus petites doivent être spécifiées lors de la commande.

RS321-12 mit Umflechtung / avec tresse

DN	d1	d3	+ / - d1, d3	Biegeradius		Betriebsdruck		Gewicht	Prod-No	Art-No
				statisch (1) Rayon de courbure statique (1)	dynamisch (2) Rayon de courbure dynamique (2)	statisch (3) Pression de service statique (3)	dynamisch (4) Pression de service dynamique (4)			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	bar	bar	kg/m		
6	6,1	11,0	0,2	25	70	100	100	0,170	RS321-12-04 DN6	500414
8	8,2	13,9	0,2	30	80	100	100	0,250	RS321-12-05 DN8	500415
10	10,1	15,8	0,2	35	90	80	80	0,260	RS321-12-06 DN10	500169
12	12,4	18,5	0,2	40	100	50	50	0,300	RS321-12-08 DN12	500170
16	16,2	23,6	0,2	50	100	50	50	0,460	RS321-12-10 DN16	500171
20	20,2	28,4	0,3	55	130	40	40	0,530	RS321-12-12 DN20	500172
25	25,1	34,2	0,3	65	150	40	40	0,900	RS321-12-16 DN25	500173
32	34,2	43,0	0,3	75	200	20	20	0,970	RS321-12-20 DN32	500174
40	40,0	52,1	0,4	90	210	30	20	1,810	RS321-12-24 DN40	500175
50	50,1	62,8	0,5	110	240	25	16	2,100	RS321-12-32 DN50	500337
65	65,0	81,4	0,5	200	280	20	16	3,330	RS321-12-40 DN65	500416
80	80,0	98,2	0,5	240	400	16	10	4,920	RS321-12-48 DN80	500417
100	99,4	120,0	0,6	290	500	16	4	5,710	RS321-12-64 DN100	500418

(1) Einmalige Biegung / cintrage unique

(2) Häufige Bewegungen / mouvements fréquents

(3) + 20 °C und Sicherheitsfaktor 4 / + 20 °C et facteur de sécurité 4

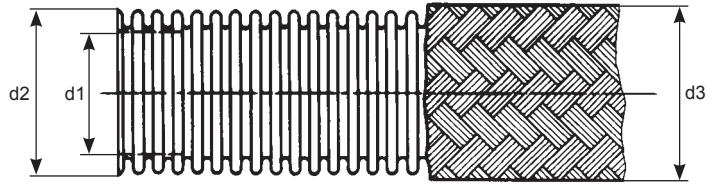
(4) DIN EN ISO 10830 und Sicherheitsfaktor 4 / DIN EN ISO 10830 et facteur de sécurité 4

Andere Werkstoffe auf Anfrage / autres matériaux sur demande

Anfrage-Spezifikationen, Seite 8 / questionnaire des spécifications, page 9

RS331 / RS330

Profilform / forme du profil:



Normal gewellt, mittlere Ausführung
Werkstoff-Nr: 1.4404 (316L) (Schlauch)
Werkstoff-Nr: 1.4301 (304) (Umflechtung)

Konstruktion:

Ringgewelter Ganzmetallschlauch aus stumpfgeschweisstem Rohr gefertigt, mit Umflechtung.

Ausführungen:

RS331-12 und RS330-12
mit 1-facher Edelstahl draht-Umflechtung
RS331-00 und RS330-00 ohne Umflechtung

Typenprüfung:

Gemäss DIN EN ISO 10380

Werkstoff Schlauch:

Nichtrostender austenitischer Stahl,
nach DIN EN 10088-2, blank
Werkstoff-Nr: 1.4404 (316L)

Werkstoff Umflechtung:

Werkstoff-Nr: 1.4301 (304)

Temperatur:

Von - 196 °C bis max. + 600 °C (nur für Schlauch)

Anschlussarmaturen:

Flansche
Gewindeanschlüsse
Anschweissenden
Kundenspezifische Anschlüsse auf Anfrage

Zulässige Abweichungen

Nennlänge in mm zulässige Abweichung

bis 500	+ 10 mm / - 5 mm
über 500 bis 1000	+ 15 mm / -10 mm
über 1000	+ 1,5 % / - 1 %

Kleinere Längentoleranzen müssen bei Bestellungen besonders vereinbart werden.

Ondulation normale, exécution moyenne

Matière no: 1.4404 (316L) (tuyau)

Matière no: 1.4301 (304) (tresse)

Construction:

Tuyaux annelé parallèlement obtenu d'un tube soudé bord à bord.

Exécutions:

*RS331-12 et RS330-12
avec 1 tresse en acier inox
RS331-00 et RS330-00 sans tresse*

Essai de type:

Conforme DIN EN ISO 10380

Matière première:

*Acier inox,
austénitique selon DIN EN 10088-2, poli
Matière no: 1.4404 (316L)*

Matière tresse:

Matière no: 1.4301 (304)

Température:

De - 196 °C jusque max. + 600 °C (seulement pour le tuyau)

Raccords:

*Flasques
Raccords filetés
Raccords à souder
spécifiques au client sur demande*

Écarts admissibles:

Longueur nominale en mm Écart admissible

<i>jusqu'à 500</i>	<i>+ 10 mm / - 5 mm</i>
<i>plus de 500 jusqu'à 1000</i>	<i>+ 15 mm / -10 mm</i>
<i>plus de 1000</i>	<i>+ 1,5 % / - 1 %</i>

Tolérances de longueur plus petites doivent être spécifiées lors de la commande.

RS331-12 & RS330-12 mit Umflechtung / avec tresse

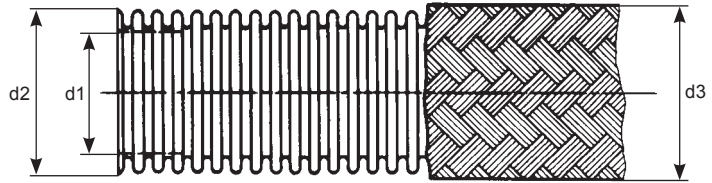
DN	d1	d3	+ / - d1, d3	Biegeradius		Betriebsdruck		Gewicht	Prod-No	Art-No
				statisch (1) Rayon de courbure statique (1)	dynamisch (2) Rayon de courbure dynamique (2)	statisch (3) Pression de service statique (3)	dynamisch (4) Pression de service dynamique (4)			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	bar	bar	kg/m		
6	6,2	10,8	0,2	25	80	150	150	0,140	RS331-12-04 DN6	500035
8	8,3	13,7	0,2	32	120	125	125	0,210	RS331-12-05 DN8	500036
10	10,2	15,7	0,2	38	130	100	100	0,230	RS331-12-06 DN10	500037
12	12,2	18,2	0,2	45	140	75	75	0,250	RS331-12-08 DN12	500038
16	16,2	23,3	0,2	58	160	65	65	0,400	RS331-12-10 DN16	500039
20	20,2	28,3	0,3	70	170	40	40	0,490	RS331-12-12 DN20	500040
25	25,5	34,2	0,3	85	190	65	65	0,790	RS331-12-16 DN25	500041
32	34,2	43,0	0,3	105	260	25	25	0,960	RS331-12-20 DN32	500042
40	40,1	52,0	0,3	130	300	40	40	1,460	RS331-12-24 DN40	500043
50	50,4	62,6	0,4	160	320	30	30	1,670	RS331-12-32 DN50	500044
65	65,3	81,2	0,4	200	460	35	25	2,880	RS331-12-40 DN65	500045
80	80,2	98,0	0,5	240	660	32	16	4,080	RS331-12-48 DN80	500046
100	100,0	119,4	0,5	290	750	16	10	4,540	RS331-12-64 DN100	500047

- (1) Einmalige Biegung / cintrage unique
 (2) Häufige Bewegungen / mouvements fréquents
 (3) + 20 °C und Sicherheitsfaktor 4 / + 20 °C et facteur de sécurité 4
 (4) DIN EN ISO 10830 und Sicherheitsfaktor 4 / DIN EN ISO 10830 et facteur de sécurité 4

Andere Werkstoffe auf Anfrage / autres matériaux sur demande
 Anfrage-Spezifikationen, Seite 8 / questionnaire des spécifications, page 9

RS430

Profilform / forme du profil:



Normal gewellt, schwere Ausführung
Werkstoff-Nr: 1.4404 (316L) (Schlauch)
Werkstoff-Nr: 1.4301 (304) (Umflechtung)

Konstruktion:

Ringgewelter Ganzmetallschlauch aus stumpfgeschweisstem Rohr gefertigt, mit Umflechtung.

Ausführungen:

RS430-22 mit 2-facher Edelstahldraht-Umflechtung
RS430-92 mit 2-facher Edelstahldraht-Umflechtung in Spezialausführung

Typenprüfung:

Gemäss DIN EN ISO 10380

Werkstoff Schlauch:

Nichtrostender austenitischer Stahl,
nach DIN EN 10088-2, blank
Werkstoff-Nr: 1.4404 (316L)

Werkstoff Umflechtung:

Werkstoff-Nr: 1.4301 (304)

Temperatur:

Von - 196 °C bis max. + 600 °C (nur für Schlauch)

Anschlussarmaturen:

Flansche
Gewindeanschlüsse
Anschweissenden
Kundenspezifische Anschlüsse auf Anfrage

Zulässige Abweichungen

Nennlänge in mm	zulässige Abweichung
bis 500	+ 10 mm / - 5 mm
über 500 bis 1000	+ 15 mm / -10 mm
über 1000	+1,5 % / - 1 %

Kleinere Längentoleranzen müssen bei Bestellungen besonders vereinbart werden.

Ondulation normale, exécution lourd

*Matière no: 1.4404 (316L) (tuyau)
Matière no: 1.4301 (304) (tresse)*

Construction:

Tuyaux annelé parallèlement obtenu d'un tube soudé bord à bord.

Exécutions:

*RS430-22 avec 2 tresses en acier inox
RS430-92 avec 2 tresses en acier inox en exécution spéciale*

Essai de type:

Conforme DIN EN ISO 10380

Matière première:

*Acier inox,
austénitique selon DIN EN 10088-2, poli
Matière no: 1.4404 (316L)*

Matière tresse:

Matière no: 1.4301 (304)

Température:

De - 196 °C jusque max. + 600 °C (seulement pour le tuyau)

Raccords:

*Flasques
Raccords filetés
Raccords à souder
spécifiques au client sur demande*

Ecarts admissibles:

Longueur nominale en mm	Ecart admissible
<i>jusqu'à 500</i>	<i>+ 10 mm / - 5 mm</i>
<i>plus de 500 jusqu'à 1000</i>	<i>+ 15 mm / -10 mm</i>
<i>plus de 1000</i>	<i>+1,5 % / - 1 %</i>

tolérances de longueur plus petites doivent être spécifiées lors de la commande.

RS430-22 & RS430-92 mit Umflechtung / avec tresse

DN	d1	d3	+ / - d1, d3	Biegeradius		Betriebsdruck		Gewicht	Prod-No	Art-No
				statisch (1) Rayon de courbure statique (1)	dynamisch (2) Rayon de courbure dynamique (2)	statisch (3) Pression de service statique (3)	dynamisch (4) Pression de service dynamique (4)			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	bar	bar	kg/m		
50	50,0	71,3	0,4	160	490	80	65	4,210	RS430-22-32 DN50	500559
65	65,0	87,3	0,4	200	580	50	50	4,860	RS430-22-40 DN65	500560
80	79,8	104,6	0,5	240	800	50	25	6,480	RS430-22-48 DN80	500561
100	99,8	124,1	0,5	290	1000	40	16	8,350	RS430-22-64 DN100	500562

- (1) Einmalige Biegung / *cintrage unique*
 (2) Häufige Bewegungen / *mouvements fréquents*
 (3) + 20 °C und Sicherheitsfaktor 4 / + 20 °C et *facteur de sécurité 4*
 (4) DIN EN ISO 10830 und Sicherheitsfaktor 4 / *DIN EN ISO 10830 et facteur de sécurité 4*

Andere Werkstoffe auf Anfrage / *autres matériaux sur demande*
 Anfrage-Spezifikationen, Seite 8 / *questionnaire des spécifications, page 9*

Anschlüsse aus Stahl

Raccords en acier

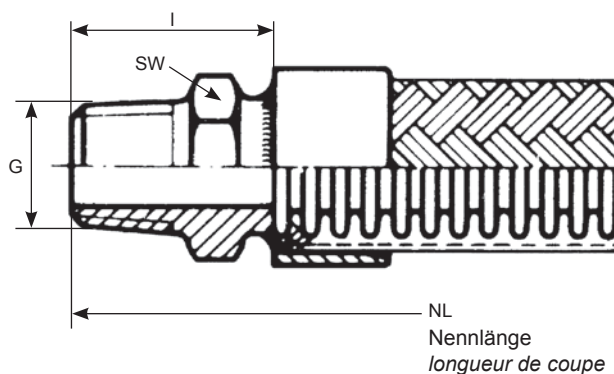
ST-AGK

Aussengewindenippel, konisch

Sechskantnippel mit Rohrgewinde BSPT nach DIN EN 10226 (ISO 7/1) aus Stahl 1.0037

Raccords à filet extérieur, conique


raccord six pans avec filetage BSPT d'après DIN EN 10226 (ISO 7/1) en acier 1.0037



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde BSPT filet BSPT G Zoll/pouce	l mm	SW mm	Prod-No	Art-No
6	1/4"	25	14	ST-AGK-04	500463
8	1/4"	25	14	ST-AGK-05	500464
10	3/8"	25	19	ST-AGK-06	500465
12	1/2"	30	22	ST-AGK-08	500466
16	1/2"	30	22	ST-AGK-10	500467
20	3/4"	32	27	ST-AGK-12	500468
25	1"	38	36	ST-AGK-16	500469
32	1 1/4"	40	46	ST-AGK-20	500470
40	1 1/2"	40	50	ST-AGK-24	500471
50	2"	47	60	ST-AGK-32	500472

Andere Dimensionen auf Anfrage.
Autres dimensions sur demande.

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

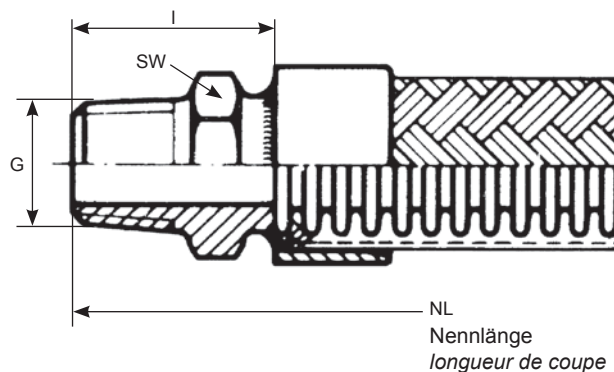
I-AGK

Aussengewindenippel, konisch

Sechskantnippel mit Rohrgewinde BSPT nach DIN EN 10226 (ISO 7/1) aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Raccords à filet extérieur, conique

raccord six pans avec filetage BSPT d'après DIN EN 10226 (ISO 7/1) en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

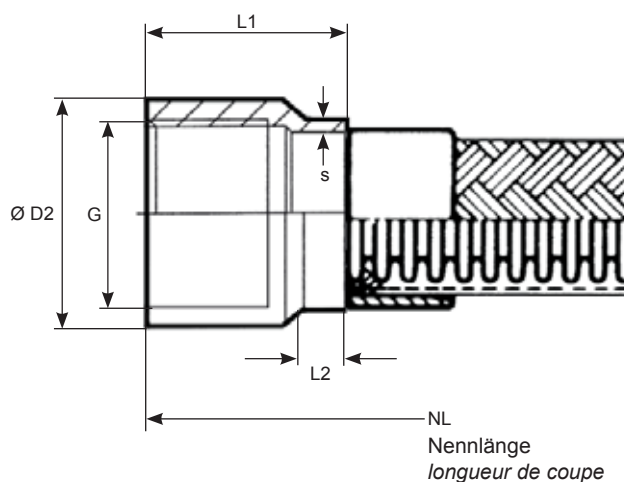
Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde BSPT filet BSPT G Zoll/pouce	l mm	SW mm	Prod-No	Art-No
6	1/4"	24	14	I-AGK-04	500109
8	1/4"	24	14	I-AGK-05	500110
10	3/8"	25	19	I-AGK-06	500111
12	1/2"	29	22	I-AGK-08	500112
16	1/2"	29	22	I-AGK-10	500113
20	3/4"	32	27	I-AGK-12	500114
25	1"	38	36	I-AGK-16	500115
32	1 1/4"	40	46	I-AGK-20	500116
40	1 1/2"	40	50	I-AGK-24	500117
50	2"	47	60	I-AGK-32	500118

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.

I-MU

Innengewindemuffe
 mit zylindrischem Rohrgewinde BSP
 aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Manchon, à filetage intérieur
 avec filetage cylindrique BSP
 en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321/RS 331
 pour types de tuyaux RS 321/RS331

Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde BSP filet BSP G Zoll/pouce	S mm	Ø D2 mm	L1 mm	L2 mm	Prod-No	Art-No
6	1/4"	2,0	18	21	5	I-MU-04	500419
10	3/8"	2,0	21	23	5	I-MU-06	500420
12	1/2"	2,0	25	27	6	I-MU-08	500421
20	3/4"	2,0	32	28	6	I-MU-12	500422
25	1"	2,6	39	31	6	I-MU-16	500423
32	1 1/4"	2,6	48	34	6	I-MU-20	500424
40	1 1/2"	2,6	54	36	8	I-MU-24	500425
50	2"	2,6	65	40	8	I-MU-32	500426

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
 Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.

Hydraulikschläuche und Armaturen
Tuyaux hydrauliques et armatures

Katalog **812**
Catalogue

Heizmann

Hydraulik-
Schläuche
und
Armaturen



Katalog
Catalogue

812

Tuyaux
hydrauliques
et
armatures



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 (0)62 834 06 06
Fax +41 (0)62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch



Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Anschlüsse aus Temperguss

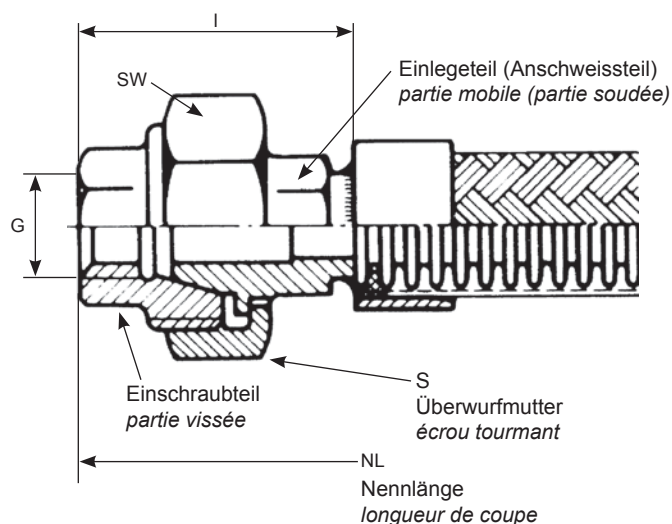
Raccords en fonte malléable

T-VIGK

**Verschraubung «Holländer»
mit Innengewinde, konisch dichtend**
Sechskantverschraubung mit Rohrgewinde BSP,
nach DIN 2999 (ISO 7/1), aus Temperguss,
bestehend aus 3 Teilen



**Raccords «Hollandais»
à filet intérieur, étanchéité par cône**
raccord six pans avec filetage BSP,
d'après DIN 2999 (ISO 7/1), en fonte malléable,
composé de 3 parties



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch-DN dia. norm tuyau	Gewinde BSP Einschraubteil filet BSP partie vissée G Zoll/pouce	l mm	SW mm	Gewinde Überwurfmutter filet écrou tournant S Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
8	1/4"	52	28	5/8"	T-VIGK-05	500119
10	3/8"	54	32	3/4"	T-VIGK-06	500120
12	1/2"	59	39	1"	T-VIGK-08	500121
16	1/2"	59	39	1"	T-VIGK-10	500122
20	3/4"	65	48	1 1/4"	T-VIGK-12	500123
25	1"	70	54	1 1/2"	T-VIGK-16	500124
32	1 1/4"	78	67	2"	T-VIGK-20	500125
40	1 1/2"	85	73	2 1/4"	T-VIGK-24	500126
50	2"	94	90	2 3/4"	T-VIGK-32	500127

Andere Dimensionen auf Anfrage.
Tabelle zur Bestimmung des zulässigen Betriebsdruck, Seite 15.
Dichtungen, Seite 46.
Autres dimensions sur demande.
Tableau pour la détermination de la pression de service admissible page 15.
Joints, page 46.

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

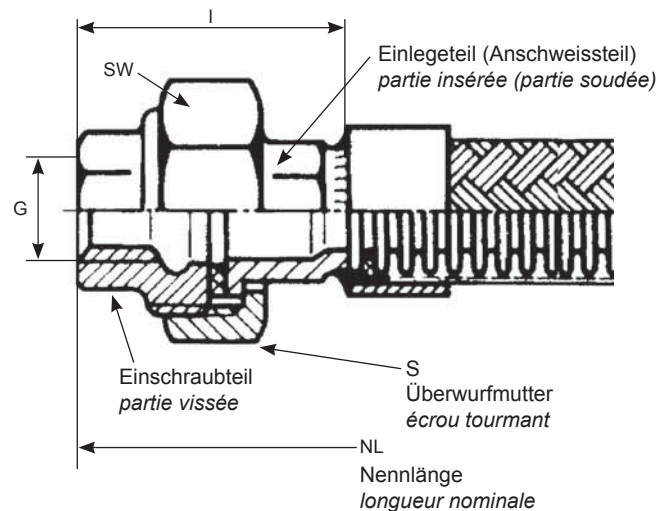
Anschlüsse aus Temperguss

Raccords en fonte malléable

T-VIGF

Verschraubung «Holländer»
mit Innengewinde, flach dichtend
 Sechskantverschraubung mit Rohrgewinde BSP
 nach DIN 2999 (ISO 7/1), aus Temperguss,
 bestehend aus 3 Teilen

Raccords «Hollandais»
à filet intérieur, à face plate
 raccord six pans avec filetage BSP,
 d'après DIN 2999 (ISO 7/1), en fonte malléable,
 composé de 3 parties



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
 pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde BSP Einschraubteil filet BSP partie vissée G Zoll/pouce	l mm	SW mm	Gewinde Überwurfmutter filet écrou tournant S Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
8	1/4"	52	27	5/8"	T-VIGF-05	500205
10	3/8"	54	32	3/4"	T-VIGF-06	500206
12	1/2"	59	41	1"	T-VIGF-08	500207
16	1/2"	59	41	1"	T-VIGF-10	500208
20	3/4"	65	50	1 1/4"	T-VIGF-12	500209
25	1"	70	55	1 1/2"	T-VIGF-16	500210
32	1 1/4"	78	70	2"	T-VIGF-20	500211
40	1 1/2"	85	75	2 1/4"	T-VIGF-24	500212
50	2"	94	90	2 3/4"	T-VIGF-32	500213

Andere Dimensionen auf Anfrage.
 Tabelle zur Bestimmung des zulässigen Betriebsdruck, Seite 15.
 Dichtungen, Seite 46.
 Autres dimensions sur demande.
 Tableau pour la détermination de la pression de service admissible page 15.
 Joints, page 46.

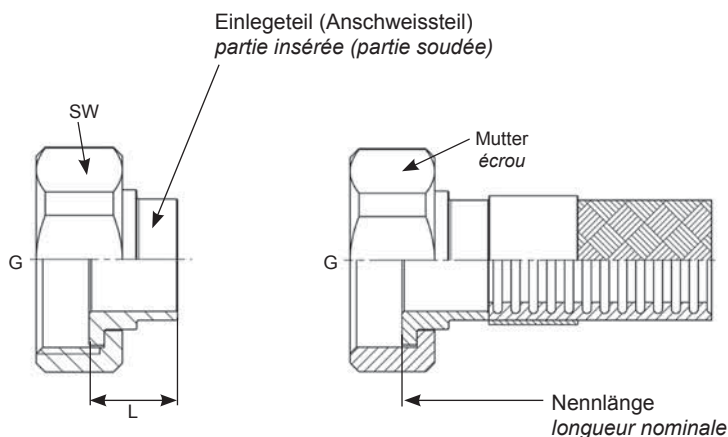
I-IGF

Verschraubung mit Innengewinde, flach dichtend (Typ Holländer)

Sechskantverschraubung mit Rohrgewinde BSPP
aus Edelstahl 1.4404 (316L),
bestehend aus 2 Teilen

Raccord à filet extérieur, à face plate

raccord six pans avec filetage BSPP
en acier inox 1.4404 (316L),
composé de 2 parties



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch tuyau	Innengewinde BSPP filetage intérieur BSPP G	SW mm	L mm	Einschraubteil mit Innengewinde partie vissée avec filetage intérieur (*)	Einschraubteil mit Aussengewinde partie vissée avec filetage extérieur (*)	Prod-No	Art-No
8	G3/4-14	32	16,0	I-ETIG-05	I-ETAG-05	I-IGF-05	500571
10	G3/4-14	32	16,0	I-ETIG-06	I-ETAG-06	I-IGF-06	500572
12	G1-11	41	19,5	I-ETIG-08	I-ETAG-08	I-IGF-08	500573
16	G1-11	41	19,5	I-ETIG-10	I-ETAG-10	I-IGF-10	500574
20	G1 1/4-11	46	19,5	I-ETIG-12	I-ETAG-12	I-IGF-12	500575
25	G1 1/2-11	55	22,5	I-ETIG-16	I-ETAG-16	I-IGF-16	500576
32	G2-11	68	22,5	I-ETIG-20	I-ETAG-20	I-IGF-20	500577
40	G2 1/2-11	85	24,0	I-ETIG-24	I-ETAG-24	I-IGF-24	500578
50	G3-11	95	27,0	I-ETIG-32	I-ETAG-32	I-IGF-32	500579

(*) Einschraubteil mit Innen-oder Aussengewinde; Seiten 31, 31a
partie vissée avec filetage intérieur ou extérieur; pages 31, 31a

Andere Dimensionen und Werkstoffe, auf Anfrage.

Autres dimensions et matériaux, sur demande.

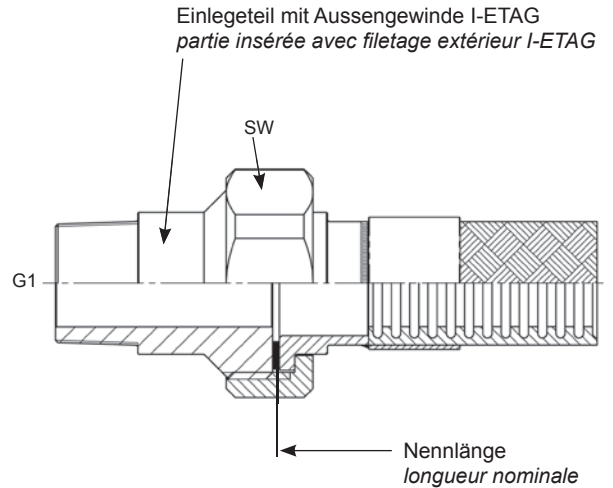
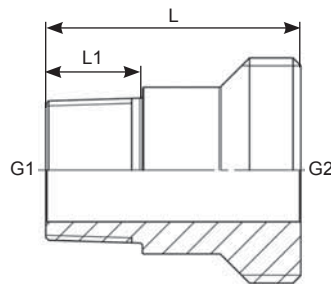
Dichtungen, Seite 46.

Joints, page 46.

I-ETAG

Einschraubteil mit Aussengewinde, flach dichtend
6-Kantverschraubung mit Rohrgewinde BSPT (konisch)
aus Edelstahl 1.4404 (316L)

Partie vissée avec filetage extérieur, à face plate
Raccord six pans avec filetage BSPT (conique)
en acier inox 1.4404 (316L)



zu I-IGF... (Seite 31)
pour I-IGF... (page 31)

Schlauch tuyau	Aussengewinde filetage extérieur BSPT G1	Aussengewinde filetage extérieur BSPP G2	passend für adaptable pour		Prod-No	Art-No
DN mm			L mm	L1 mm		
8	R1/4-19	G3/4-14	31,0	12,0	I-IGF-05	I-ETAG-05 500265
10	R3/8-19	G3/4-14	36,0	14,0	I-IGF-06	I-ETAG-06 500266
12	R1/2-14	G1-11	41,0	17,0	I-IGF-08	I-ETAG-08 500267
16	R1/2-14	G1-11	41,0	17,0	I-IGF-10	I-ETAG-10 500268
20	R3/4-14	G1 1/4-11	47,5	18,0	I-IGF-12	I-ETAG-12 500269
25	R1-11	G1 1/2-11	52,5	20,0	I-IGF-16	I-ETAG-16 500270
32	R1 1/4-11	G2-11	56,5	21,0	I-IGF-20	I-ETAG-20 500271
40	R1 1/2-11	G2 1/2-11	61,0	22,0	I-IGF-24	I-ETAG-24 500272
50	R2-11	G3-11	66,0	23,0	I-IGF-32	I-ETAG-32 500273

Andere Dimensionen und Werkstoffe, auf Anfrage.
Autres dimensions et matériaux, sur demande.
Dichtungen, Seite 46.
Joints, page 46.

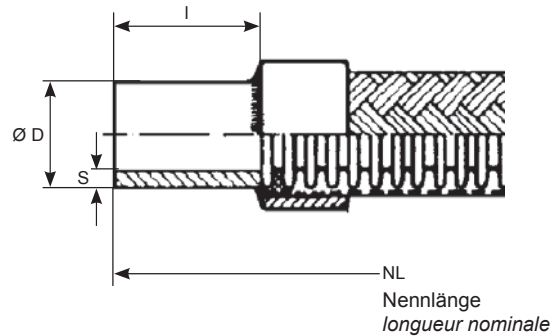
I-ROM

Rohranschluss, metrisch

Rohrstutzen für Schneidring-Verschraubungen
 DIN 3861, aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Embout, tube métrique

Raccord à bague coupante
 DIN 3861, en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

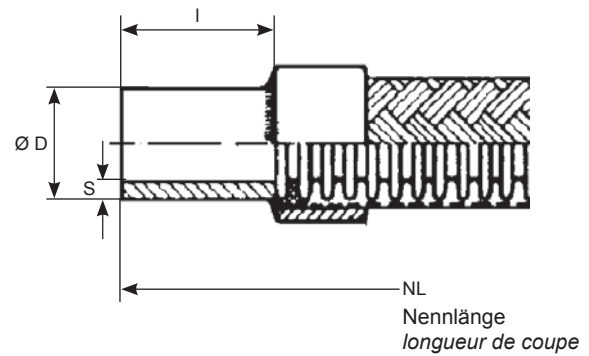
Schlauch-DN <i>dia. nom tuyau</i>	Ø D mm	l mm	S mm	Prod-No	Art-No
6	8,00	32	1,0	I-ROM08-04	500274
8	10,00	32	1,5	I-ROM10-05	500275
10	12,00	32	1,5	I-ROM12-06	500276
12	15,00	32	1,5	I-ROM15-08	500279
12	16,00	32	2,0	I-ROM16-08	500280
16	18,00	32	2,0	I-ROM18-10	500281
16	20,00	36	2,5	I-ROM20-10	500282
20	22,00	36	2,0	I-ROM22-12	500283
20	25,00	36	2,5	I-ROM25-12	500284
25	28,00	40	2,0	I-ROM28-16	500285
32	35,00	40	3,0	I-ROM35-20	500558
40	42,00	45	3,0	I-ROM42-24	500582 n)

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.

I- ROR

Rohranschluss, zöllig
ISO-Rohrabbmessungen
nach EN 10217-7
aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Embout, tube pouce
Dimension de conduites ISO
d'après EN 10217-7
en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

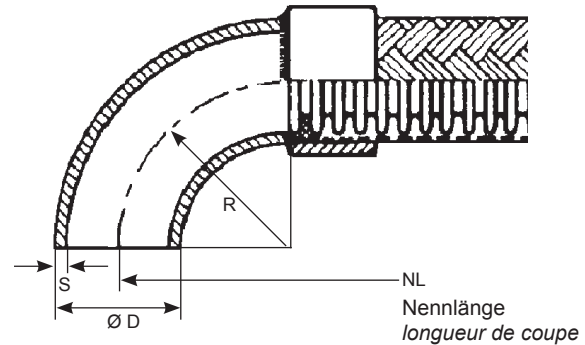
Schlauch-DN dia. nom tuyau	Ø D mm	l mm	S mm	Prod-No	Art-No
10	13,50	40	1,6	I-ROR13,5-06	500473
12	17,20	40	1,6	I-ROR17,2-08	500474
16	21,30	40	2,0	I-ROR21,3-10	500475
20	26,90	40	2,0	I-ROR26,9-12	500476
25	33,70	50	2,0	I-ROR33,7-16	500477
32	42,40	50	2,0	I-ROR42,4-20	500478
40	48,30	50	2,0	I-ROR48,3-24	500479
50	60,30	60	2,6	I-ROR60,3-32	500480
65	76,10	60	2,6	I-ROR76,1-40	500481
80	88,90	80	2,6	I-ROR88,9-48	500482
100	114,30	80	2,6	I-ROR114,3-64	500483

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.

I-ROR90

Rohranschluss, zöllig, 90°- Bogen,
ISO-Rohrabmessungen
nach EN 10217-7
aus Edelstahl, 1.4404 (316L)

Embout tube pouce, coudé 90°,
Dimension de conduites ISO
d'après EN 10217-7
en acier inox 1.4404 (316L)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch-DN dia. nom tuyau	Ø D mm	R mm	S mm	Prod-No	Art-No
10	13,50	20,0	1,6	I-ROR9013,5-06	500484
12	17,20	43,0	1,6	I-ROR9017,6-08	500485
16	21,30	27,5	2,0	I-ROR9021,3-10	500486
20	26,90	28,5	2,0	I-ROR9026,9-12	500487
25	33,70	38,0	2,0	I-ROR9033,7-16	500488
32	42,40	93,0	2,0	I-ROR9042,4-20	500489
40	48,30	57,0	2,0	I-ROR9048,3-24	500490
50	60,30	76,0	2,6	I-ROR9060,3-32	500491
65	76,10	175,0	2,6	I-ROR9076,1-40	500492
80	88,90	205,0	2,6	I-ROR9088,9-48	500493
100	114,30	270,0	2,6	I-ROR90114,3-64	500494

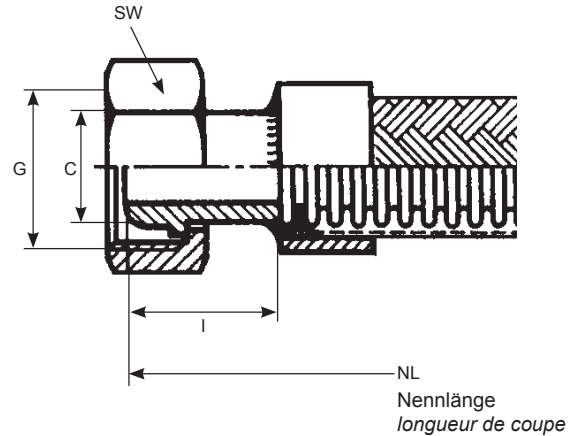
Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4571 (316Ti), auf Anfrage.
Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4571 (316Ti), sur demande.

I-DKL

Überwurfmutter

metrisch, Serie leicht, gerade,
mit **Universaldichtkegel** 24° / 60°
Stutzen aus Edelstahl 1.4435 (316L)
Mutter aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Raccords à écrou tournant
métrique série légère, droit,
avec **cône universel** 24° / 60°
raccord en acier inox 1.4435 (316L)
écrou en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

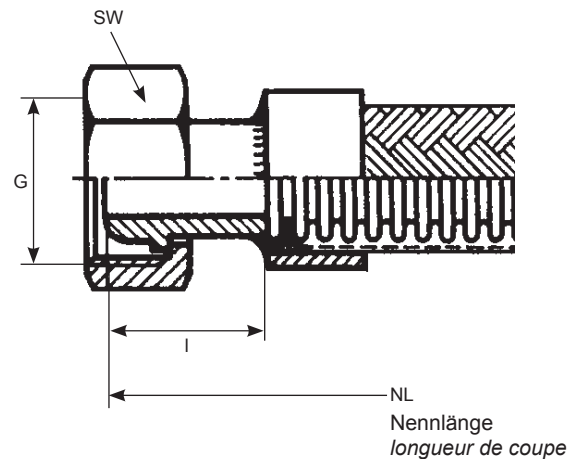
Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde filet G mm	C mm	I mm	SW mm	Prod-No	Art-No
6	M12 x 1,5	6	25	14	I-DKL12-06-04	500286
6	M14 x 1,5	8	25	17	I-DKL14-08-04	500287
8	M14 x 1,5	8	25	17	I-DKL14-08-05	500288
8	M16 x 1,5	10	25	19	I-DKL16-10-05	500289
10	M16 x 1,5	10	25	19	I-DKL16-10-06	500290
10	M18 x 1,5	12	25	22	I-DKL18-12-06	500291
12	M18 x 1,5	12	25	22	I-DKL18-12-08	500292
12	M22 x 1,5	15	25	27	I-DKL22-15-08	500293
16	M22 x 1,5	15	25	27	I-DKL22-15-10	500294
16	M26 x 1,5	18	27	32	I-DKL26-18-10	500295
20	M30 x 2,0	22	30	33	I-DKL30-22-12	500296
25	M36 x 2,0	28	32	41	I-DKL36-28-16	500297
32	M45 x 2,0	35	35	50	I-DKL45-35-20	500298
40	M52 x 2,0	42	38	60	I-DKL52-42-24	500581 n)

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.

I-DKR

Überwurfmutter, BSP, gerade,
mit **Universaldichtkegel 60°**
Stutzen aus Edelstahl 1.4435 (316L)
Mutter aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Raccords à écrou tournant, BSP, droit,
cône universel 60°
raccord en acier inox 1.4435 (316L)
écrou en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde BSP filet BSP G Zoll/pouce	l mm	SW mm	Prod-No	Art-No
6	1/4"	24,0	17	I-DKR 04-04	500311
8	1/4"	24,0	17	I-DKR 04-05	500312
8	3/8"	24,0	19	I-DKR 06-05	500313
10	3/8"	24,0	19	I-DKR 06-06	500314
10	1/2"	24,0	27	I-DKR 08-06	500315
12	1/2"	24,0	27	I-DKR 08-08	500316
16	1/2"	24,0	27	I-DKR 08-10	500317
16	3/4"	29,0	32	I-DKR 12-10	500318
20	3/4"	29,0	32	I-DKR 12-12	500319
20	1"	31,0	41	I-DKR 16-12	500320
25	1"	31,0	41	I-DKR 16-16	500321
32	1 1/4"	31,0	50	I-DKR 20-20	500323
40	1 1/2"	42,5	55	I-DKR 24-24	500387
50	2"	44,0	65	I-DKR 32-32	500388

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
Einschraub-Adapter, Seite 38.
Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.
Adaptateurs à visser, page 38

I-DKRF

Überwurfmutter, BSP, gerade, flachdichtend

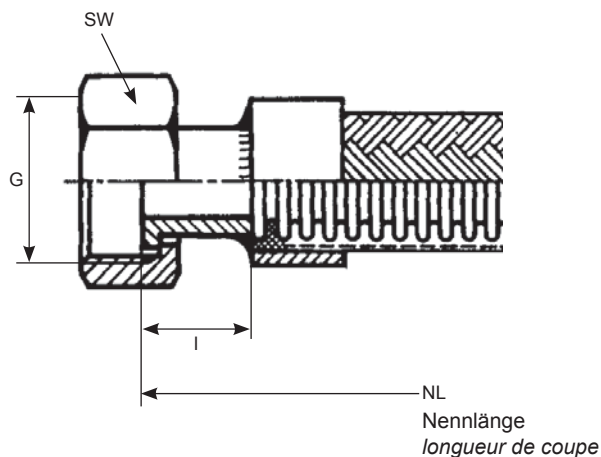
Stutzen aus Edelstahl 1.4435 (316L)

Mutter aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Raccords à écrou tournant BSP, droit, à face plate

raccord en acier inox 1.4435 (316L)

écrou en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch-DN dia. nom tuyau	Gewinde BSP filet BSP G Zoll/pouce	l mm	SW mm	Prod-No	Art-No
6	1/4"	21	17	I-DKRF 04-04	500324
8	1/4"	21	17	I-DKRF 04-05	500325
8	3/8"	21	19	I-DKRF 06-05	500326
10	3/8"	21	19	I-DKRF 06-06	500327
10	1/2"	21	27	I-DKRF 08-06	500328
12	1/2"	24	27	I-DKRF 08-08	500329
16	1/2"	24	27	I-DKRF 08-10	500330
16	3/4"	24	32	I-DKRF 12-10	500331
20	3/4"	24	32	I-DKRF 12-12	500332
20	1"	26	41	I-DKRF 16-12	500333
25	1"	26	41	I-DKRF 16-16	500334
32	1 1/4"	26	50	I-DKRF 20-20	500336
40	1 1/2"	38	55	I-DKRF 24-24	500389
50	2"	38	65	I-DKRF 32-32	500390

Andere Dimensionen und Werkstoffe, zum Beispiel 1.4404 (316L), auf Anfrage.
Dichtungen, Seite 47.

Autres dimensions et matériaux, par exemple 1.4404 (316L), sur demande.
Joints, page 47.

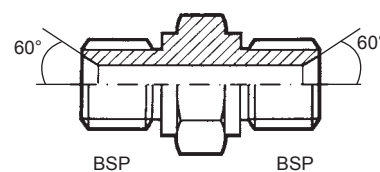
Adapter aus Edelstahl zu I-DKR Adaptateurs en acier inox pour I-DKR

INOX

IA-BM-BM

BSP Aussengewinde mit **Innenkonus 60°**
aus rostfreiem Stahl, 1.4571 (316Ti)

*BSP filetage extérieur avec cône intérieur 60°
en acier inox 1.4571 (316Ti)*



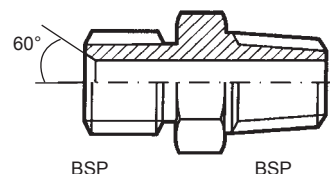
BM Zoll/pouce	BM Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
1/8"	1/8"	IA-02BM-02BM	580214
1/8"	1/4"	IA-02BM-04BM	580215
1/4"	1/4"	IA-04BM-04BM	580216
1/4"	3/8"	IA-04BM-06BM	580217
1/4"	1/2"	IA-04BM-08BM	580262
3/8"	3/8"	IA-06BM-06BM	580218
3/8"	1/2"	IA-06BM-08BM	580219
3/8"	3/4"	IA-06BM-12BM	580263
1/2"	1/2"	IA-08BM-08BM	580220
1/2"	3/4"	IA-08BM-12BM	580221
1/2"	1"	IA-08BM-16BM	580264

BM Zoll/pouce	BM Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
3/4"	3/4"	IA-12BM-12BM	580222
3/4"	1"	IA-12BM-16BM	580223
3/4"	1 1/4"	IA-12BM-20BM	580265
1"	1"	IA-16BM-16BM	580224
1"	1 1/4"	IA-16BM-20BM	580225
1"	1 1/2"	IA-16BM-24BM	580266
1 1/4"	1 1/4"	IA-20BM-20BM	580267
1 1/4"	1 1/2"	IA-20BM-24BM	580268
1 1/2"	1 1/2"	IA-24BM-24BM	580269
1 1/2"	2"	IA-24BM-32BM	580270
2"	2"	IA-32BM-32BM	580271

IA-BM-BMT

BSP Aussengewinde mit **Innenkonus 60°**
BSP Aussengewinde konisch,
aus rostfreiem Stahl, 1.4571 (316Ti)

*BSP filetage extérieur avec cône intérieur 60°
BSP filetage extérieur conique,
en acier inox 1.4571 (316Ti)*



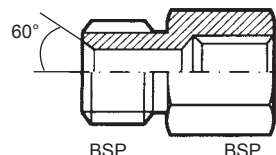
BM Zoll/pouce	BMT Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
1/8"	1/8"	IA-02BM-02BMT	580226
1/4"	1/8"	IA-04BM-02BMT	580556
1/4"	1/4"	IA-04BM-04BMT	580227
3/8"	3/8"	IA-06BM-06BMT	580228
3/8"	1/2"	IA-06BM-08BMT	580557
1/2"	3/8"	IA-08BM-06BMT	580558
1/2"	1/2"	IA-08BM-08BMT	580229

BM Zoll/pouce	BMT Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
1/2"	3/4"	IA-08BM-12BMT	580559
3/4"	1/2"	IA-12BM-08BMT	580560
3/4"	3/4"	IA-12BM-12BMT	580230
1"	1"	IA-16BM-16BMT	580231
1 1/4"	1 1/4"	IA-20BM-20BMT	580561
1 1/2"	1 1/2"	IA-24BM-24BMT	580562
2"	2"	IA-32BM-32BMT	580563

IA-BM-BF FIX

BSP Aussengewinde mit **Innenkonus 60°**
BSP Innengewinde aus rostfreiem Stahl 1.4571 (316Ti)

*BSP filetage extérieur avec cône intérieur 60°
BSP filetage intérieur en acier inox 1.4571 (316Ti)*



BM Zoll/pouce	BF Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
1/4"	1/4"	IA-04BM-04BFFIX	580245
3/8"	3/8"	IA-06BM-06BFFIX	580246
1/2"	1/2"	IA-08BM-08BFFIX	580247
3/4"	3/4"	IA-12BM-12BFFIX	580248

BM Zoll/pouce	BF Zoll/pouce	Prod-No	Art-No
1"	1"	IA-16BM-16BFFIX	580249
1 1/4"	1 1/4"	IA-20BM-20BFFIX	580587
1 1/2"	1 1/2"	IA-24BM-24BFFIX	580588
2"	2"	IA-32BM-32BFFIX	580589

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Losflansche aus Stahl

Brides libres en acier

ST-FVL

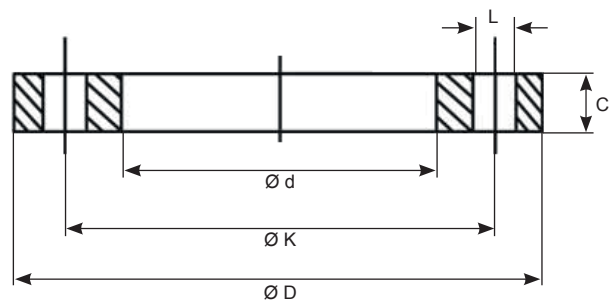
Losflansch

EN 1092-1 / DIN 2642, PN 10-16
 Flanschverbindung drehbar zu Vorschweissbördel oder Vorschweissbund, aus Stahl 1.0037, verzinkt



Brides libres

EN 1092-1 / DIN 2642, PN 10-16
 Brides tournantes pour collerette ou collet à souder, en acier 1.0037, zingué



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
 pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Flansch DN bride DN	Ø D mm	Rohr Aussen-Ø tube Ø extérieur mm	Ø d mm	Ø K mm	C mm	Bohrung L Anzahl x mm perçage L nombre x mm	Prod-No	Art-No
10	90	17,2	21	60	14	4 x 14	ST-FVL-08 PN10-16	500522
15	95	21,3	25	65	14	4 x 14	ST-FVL-10 PN10-16	500163
20	105	26,9	31	75	16	4 x 14	ST-FVL-12 PN10-16	500162
25	115	33,7	38	85	16	4 x 14	ST-FVL-16 PN10-16	500068
32	140	42,4	47	100	16	4 x 18	ST-FVL-20 PN10-16	500069
40	150	48,3	53	110	16	4 x 18	ST-FVL-24 PN10-16	500070
50	165	60,3	65	125	16	4 x 18	ST-FVL-32 PN10-16	500071
65	185	76,1	81	145	18	4 x 18	ST-FVL-40 PN10-16	500072
80	200	88,9	94	160	18	8 x 18	ST-FVL-48 PN10-16	500164
100	220	114,3	120	180	18	8 x 18	ST-FVL-64 PN10-16	500165

Vorschweissbördel und Vorschweissbund, Seite 42 und 43.
 Dichtungen, Seite 47.
 Colerettes et collets à souder, page 42 et 43.
 Joints, page 47.

I-FVL

Losflansch

nach EN 1092-1 / TYP 02

Flanschverbindung drehbar zu Vorschweissbördel oder Vorschweissbund, aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

alt nach DIN 2656 I-FVL-.. PN10-40
I-FVL-.. PN40
DIN 2642 I-FVL-.. PN10-16

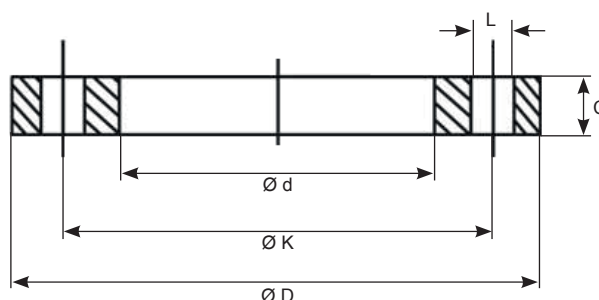


Bride libres

selon la norme EN 1092-1 / TYP 02

Brides tournantes pour collerette ou collet à souder, en acier inox 1.4571 (316Ti)

vieux selon la norme DIN 2656 I-FVL-.. PN10-40
I-FVL-.. PN40
DIN 2642 I-FVL-.. PN10-16



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Flansch DN bride DN	Ø D mm	Rohr Aussen-Ø tube Ø extérieur mm	Ø d mm	Ø K mm	C mm	Bohrung L Anzahl x mm perçage L nombre x mm	Prod-No	Art-No
10	90	17,2	21	60	14	4 x 14	I-FVL-08 PN10-40	500502
15	95	21,3	25	65	14	4 x 14	I-FVL-10 PN10-40	500059
20	105	26,9	31	75	16	4 x 14	I-FVL-12 PN10-40	500060
25	115	33,7	38	85	16	4 x 14	I-FVL-16 PN10-40	500061
32	140	42,4	47	100	18	4 x 18	I-FVL-20 PN10-40	500062
40	150	48,3	53	110	18	4 x 18	I-FVL-24 PN10-40	500063
50	165	60,3	65	125	20	4 x 18	I-FVL-32 PN10-16	500064
65	185	76,1	81	145	20	8 x 18	I-FVL-40 PN10-16	500065
80	200	88,9	94	160	20	8 x 18	I-FVL-48 PN10-16	500066
100	220	114,3	120	180	22	8 x 18	I-FVL-64 PN10-16	500067
50	165	60,3	65	125	20	4 x 18	I-FVL-32 PN40	500503
65	185	76,1	81	145	22	8 x 18	I-FVL-40 PN40	500504
80	200	88,9	94	160	24	8 x 18	I-FVL-48 PN40	500505
100	235	114,3	120	190	26	8 x 22	I-FVL-64 PN40	500506

Andere Dimensionen und Werkstoffe, auf Anfrage.
Vorschweissbördel und Vorschweissbund, Seite 42 und 43.
Dichtungen, Seite 47.
Autres dimensions et matériaux, sur demande.
Collerettes et collets à souder, page 42 et 43.
Joints, page 47.

Vorschweissflansche aus Edelstahl

INOX

Brides à souder en acier inox

I-FVF

Vorschweissflansch

nach EN 1092-1 / TYP 11

Flanschverbindung fest, aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

alt nach DIN 2635 I-FVF-.. PN10-40
I-FVF-.. PN40
DIN 2633 I-FVF-.. PN10-16



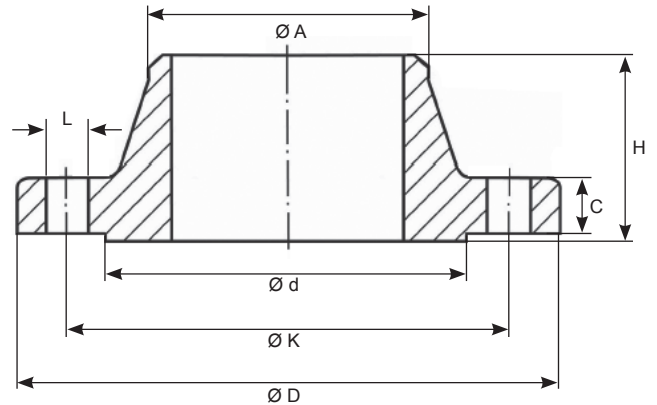
zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Brides à collerette

selon la norme EN 1092-1 / TYP 11

assemblage fixes, en acier inox 1.4571 (316Ti)

vieux selon la norme DIN 2635 I-FVF-.. PN10-40
I-FVF-.. PN40
DIN 2633 I-FVF-.. PN10-16



Flansch DN bride DN	Ø D mm	Rohr Aussen-Ø tube Ø extérieur mm	Ø d mm	Ø K mm	H mm	C mm	Bohrung L Anzahl x mm perçage L nombre x mm	Prod-No	Art-No
10	90	17,2	40	60	35	16	4 x 14	I-FVF-08 PN10-40	500507
15	95	21,3	45	65	38	16	4 x 14	I-FVF-10 PN10-40	500508
20	105	26,9	58	75	40	18	4 x 14	I-FVF-12 PN10-40	500509
25	115	33,7	68	85	40	18	4 x 14	I-FVF-16 PN10-40	500510
32	140	42,4	78	100	42	18	4 x 18	I-FVF-20 PN10-40	500511
40	150	48,3	88	110	45	18	4 x 18	I-FVF-24 PN10-40	500512
50	165	60,3	102	125	45	18	4 x 18	I-FVF-32 PN10-16	500513
65	185	76,1	122	145	45	18	4 x 18	I-FVF-40 PN10-16	500514
80	200	88,9	138	160	50	20	8 x 18	I-FVF-48 PN10-16	500515
100	220	114,3	162	180	52	22	8 x 18	I-FVF-64 PN10-16	500516
50	165	60,3	102	125	48	20	4 x 18	I-FVF-32 PN40	500517
65	185	76,1	122	145	52	22	8 x 18	I-FVF-40 PN40	500518
80	200	88,9	138	160	58	24	8 x 18	I-FVF-48 PN40	500519
100	235	114,3	162	190	65	24	8 x 22	I-FVF-64 PN40	500520

Andere Dimensionen und Werkstoffe, auf Anfrage.
Vorschweissbördel und Vorschweissbund, Seite 42 und 43.
Dichtungen, Seite 47.
Autres dimensions et matériaux, sur demande.
Collerettes et collets à souder, page 42 et 43.
Joints, page 47.

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

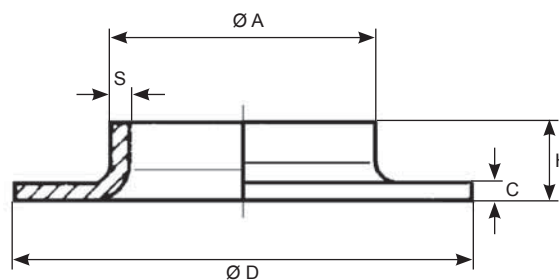
I-VB

Vorschweissbördel

EN 1092-1 / DIN 2642, PN 10-16
aus Edelstahl 1.4435 (316L)

Collerettes à souder

EN 1092-1 / DIN 2642, PN 10-16
en acier inox 1.4435 (316L)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Flansch/bride							Prod-No	Art-No
DN mm	Ø D mm	Ø A mm	S mm	C mm	H mm			
10	40	17,2	1,6	2,5	9	I-VB-08 DN10	500521	
15	45	21,3	1,6	2,5	9	I-VB-10 DN15	500073	
20	58	26,9	1,6	3,0	12	I-VB-12 DN20	500074	
25	68	33,7	2,0	3,0	15	I-VB-16 DN25	500075	
32	76	42,4	2,0	3,0	15	I-VB-20 DN32	500077	
40	88	48,3	2,0	3,0	17	I-VB-24 DN40	500078	
50	102	60,3	2,0	4,0	23	I-VB-32 DN50	500079	
65	122	76,1	2,3	4,0	23	I-VB-40 DN65	500080	
80	138	88,9	2,6	4,0	23	I-VB-48 DN80	500081	
100	158	114,3	2,6	4,0	28	I-VB-64 DN100	500082	

Andere Dimensionen und Werkstoffe, auf Anfrage.
Losflansche, Seite 39 und 40.
Autres dimensions et matériaux, sur demande.
Brides tournantes, page 39 et 40.

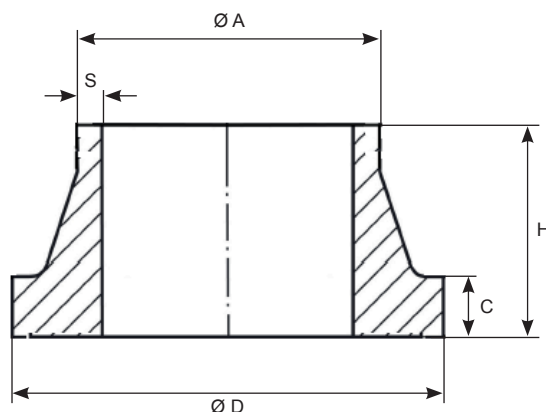
I-VBU

Vorschweissbund

EN 1092-1 / DIN 2676, PN 10-40
aus Edelstahl 1.4571 (316Ti)

Collets à souder

EN 1092-1 / DIN 2676, PN 10-40
en acier inox 1.4571 (316Ti)



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Flansch/bride	DN	Ø D	Ø A	S	C	H	Prod-No	Art-No
	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
	10	40	17,2	1,8	12	35	I-VBU-08 DN10	500523
	15	45	21,3	2,0	12	38	I-VBU-10 DN15	500524
	20	58	26,9	2,3	14	40	I-VBU-12 DN20	500525
	25	68	33,7	2,6	14	40	I-VBU-16 DN25	500526
	32	78	42,4	2,6	14	42	I-VBU-20 DN32	500527
	40	88	48,3	2,6	14	45	I-VBU-24 DN40	500528
	50	102	60,3	2,9	16	48	I-VBU-32 DN50	500529
	65	122	76,1	2,9	16	52	I-VBU-40 DN65	500530
	80	138	88,9	3,2	18	58	I-VBU-48 DN80	500531
	100	162	114,3	3,6	20	65	I-VBU-64 DN100	500532

Andere Dimensionen und Werkstoffe, auf Anfrage.
Losflansche, Seite 39 und 40.
Autres dimensions et matériaux, sur demande.
Brides tournantes, page 39 et 40.

Reduzierstücke aus Edelstahl

Réductions conique en acier inox

INOX

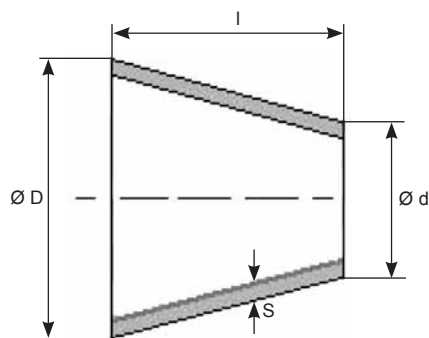
I-KR

Reduzierstück

konzentrisch ohne zylindrische Enden,
aus Edelstahl 1.4404 (316L)


Réduction

conique sans extrémités droites,
en acier inox 1.4404 (316L)



Ø D mm	Ø d mm	S mm	l mm	Prod-No	Art-No
26,9	17,2	1,6	40	I-KR 269172	500427
26,9	21,3	2,0	48	I-KR 269213	500428
33,7	21,3	1,6	40	I-KR 337213	500429
33,7	26,9	2,0	52	I-KR 337269	500430
42,4	26,9	1,6	52	I-KR 424269	500431
42,4	33,7	1,6	52	I-KR 424337	500432
48,3	33,7	2,0	64	I-KR 483337	500433
48,3	42,4	2,0	65	I-KR 483424	500434
60,3	42,4	2,0	77	I-KR 603424	500435
60,3	48,3	2,0	77	I-KR 603483	500436
76,1	48,3	2,3	91	I-KR 761483	500437
76,1	60,3	2,3	91	I-KR 761603	500438
88,9	60,3	2,3	91	I-KR 889603	500439
88,9	76,1	2,3	91	I-KR 889761	500440
114,3	76,1	2,6	101	I-KR 1143761	500441
114,3	88,9	2,6	102	I-KR 1143889	500442

Andere Dimensionen auf Anfrage.
Autres dimensions sur demande.

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415



Kegelstutzen und Nutmutter
mit Rundgewinde nach DIN 11851
Embout conique et écrou à rainures
à filet rond selon DIN 11851



Aussengewindestutzen
mit Rundgewinde nach DIN 11851
Embout mâle
à filet rond selon DIN 11851



Schnellkupplung System "Kamlok"
mit Aussengewinde - Mutterteil
Accouplement rapide système "Kamlok"
avec filetage extérieur - partie femelle



Adapter System "Kamlok"
mit Aussengewinde - Vaterteil
Adaptateur système "Kamlok"
avec filetage extérieur - partie mâle



ISO-Kleinflansch
Petite bride-ISO



Tri-Clamp-Anschluss
Raccord Tri-Clamp

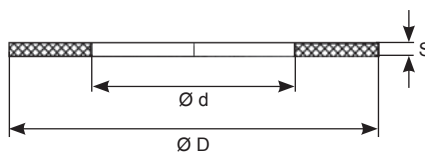
Dichtungen

Joints

HDP «Holländer»-Dichtung aus PTFE



Joint pour «Hollandais» en PTFE



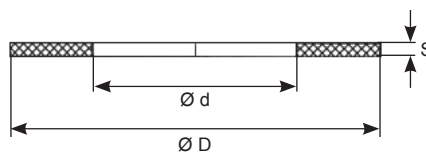
DN mm	für/pour Zoll/pouce	Ø D mm	Ø d mm	S mm	Prod-No	Art-No
8, 10	3/4"	24,5	15,9	1,0	HDP-05-06	500222
12, 16	1"	29,0	21,5	1,0	HDP-08-10	500223
20	1 1/4"	37,5	25,5	1,5	HDP-12	500224
25	1 1/2"	43,5	34,5	1,5	HDP-16	500225
32	2"	54,0	40,5	2,0	HDP-20	500226
40	2 1/2"	69,5	50,5	2,0	HDP-24	500227
50	3"	81,5	57,5	2,0	HDP-32	500228

Verschraubungen; Seite 29 und 30.
Einsatzbereich und Anwendungs-Sicherheit, Seite 17.
Domaines d'application et sécurité d'application, page 17.
Pour raccords, page 29 et 30.

HDW «Holländer»-Dichtung aus KLINGERSil C-4400



Joint pour «Hollandais» en KLINGERSil C-4400



DN mm	für/pour Zoll/pouce	Ø D mm	Ø d mm	S mm	Prod-No	Art-No
8	5/8"	20,0	13	2,0	HDW-05	500214
10	3/4"	24,0	17	2,0	HDW-06	500215
12, 16	1"	30,0	21	2,0	HDW-08-10	500216
20	1 1/4"	38,0	27	2,0	HDW-12	500217
25	1 1/2"	44,0	32	2,0	HDW-16	500218
32	2"	55,0	42	2,0	HDW-20	500219
40	2 1/4"	62,0	46	2,0	HDW-24	500220
50	2 3/4"	78,0	60	2,0	HDW-32	500221

Verschraubungen; Seite 28 und 29.
Einsatzbereich und Anwendungs-Sicherheit, Seite 17.
Domaines d'application et sécurité d'application, page 17.
Pour raccords, page 28 und 29.

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Dichtungen

Joins

UPD

Dichtung zu flachdichtender
Überwurfmutter BSP
aus KLINGER Top Chem 2005

Joint pour écrou tournant BSP
à fond plat
en KLINGER Top Chem 2005



passend zu <i>adaptable pour</i>	Ø D mm	Ø d mm	S mm	Prod-No	Art-No
I-DKRF-04	11,5	6,0	2,0	UPD-04	500533
I-DKRF-06	15,0	8,0	2,0	UPD-06	500534
I-DKRF-08	18,0	12,0	2,0	UPD-08	500535
I-DKRF-12	24,0	16,0	2,0	UPD-12	500536
I-DKRF-16	30,0	20,0	2,0	UPD-16	500537
I-DKRF-20	39,0	28,0	2,0	UPD-20	500538
I-DKRF-24	45,0	35,5	2,0	UPD-24	500539
I-DKRF-32	56,0	45,0	2,0	UPD-32	500540

Verschraubungen; Seite 37.

Einsatzbereich und Anwendungs-Sicherheit, Seite 17.

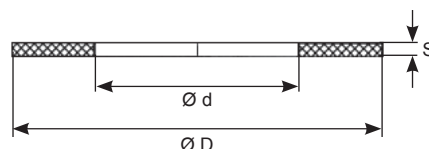
Domaines d'application et sécurité d'application, page 17.

Pour raccords, page 37.

FDW

Flanschdichtungen
aus KLINGERSil C-4400

Jointts plats pour brides
en KLINGERSil C-4400



DN mm	PN bar	Ø D mm	Ø d mm	S mm	Prod-No	Art-No
10	10 - 40	46,0	18,0	2,0	FDW-08	500541
15	10 - 40	51,0	22,0	2,0	FDW-10	500452
20	10 - 40	61,0	27,0	2,0	FDW-12	500453
25	10 - 40	71,0	34,0	2,0	FDW-16	500454
32	10 - 40	82,0	43,0	2,0	FDW-20	500455
40	10 - 40	92,0	49,0	2,0	FDW-24	500456
50	10 - 40	107,0	61,0	2,0	FDW-32	500457
65	10 - 40	127,0	77,0	2,0	FDW-40	500458
80	10 - 40	142,0	89,0	2,0	FDW-48	500459
100	10 - 16	162,0	115,0	2,0	FDW-64/16	500460
100	40	168,0	115,0	2,0	FDW-64/40	500542

Flansche, Seiten 39 - 41.

Einsatzbereich und Anwendungs-Sicherheit, Seite 17.

Brides, pages 39 - 41.

Domaines d'application et sécurité d'application, page 17.

Copyright by 

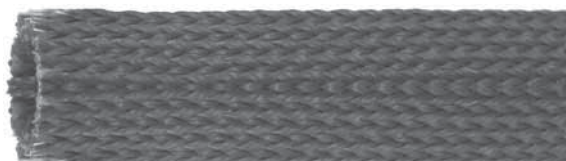
Hitzeschutz-Schläuche

Gaines de protection thermique

GSH

Material: keramikimprägniertes
Glasseidengeflecht
Farbe: schwarz
Temperatur: bis + 400°C
Anwendung: temperaturfestes, volldeckendes
Gewebe als Hitze- und
Berührungsschutz, zum Überziehen
von Schläuchen

Matériel: tresse en fibre de verre imprégnée
de céramique
Couleur: noir
Température: jusqu'à + 400°C
Application: gaine tressée à haute résistance
thermique, pour protéger de la
chaleur et des contacts, utilisée pour
envelopper des tuyaux



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch - DN DN de la gaine mm	für Schlauchtypen pour types de tuyaux RS 321 / RS 331	Prod-No	Art-No
16	DN 8 / DN 10 / DN 12	GSH 16-23	500352
25	DN 16 / DN 20	GSH 25-32	500353
32	DN 25 / DN 32	GSH 32-45	500354
45	DN 40	GSH 45-60	500355

Andere Dimensionen auf Anfrage.
Autres dimensions sur demande.

Hitzeschutz-Schläuche

Gaines de protection thermique

MSH

Material: Mineralfasergeflecht
Beschichtung: Silikonkautschuk
Farbe: rot
Temperatur: - 60°C bis + 260°C
 Spitzentemperaturen kurzzeitig bis 800°C (max. 30 min)
Anwendung: Isolierschlauch zum Schützen und Isolieren von Edelstahlschläuchen. Das dichte Geflecht gewährleistet einen vorzüglichen Hitzeschutz und schützt vor Verbrennungen.

Matériel: tressage en fibre minérale
Revêtement: caoutchouc de silicone
Couleur: rouge
Température: - 60°C jusqu'à + 260°C, températures de pointe jusqu'à 800°C (max. 30 min)
Application: gaine isolante pour la protection et l'isolation de tuyaux métal. Ce tressage étanche garanti la protection thermique et protège des brûlures.



zu Schlauchtypen RS 321 / RS 331
 pour types de tuyaux RS 321 / RS 331

Schlauch - DN DN de la gaine mm	für Schlauchtypen pour types de tuyaux RS 321 / RS 331	Länge longueur m	Prod-No	Art-No
13		max. 10	MSH X 13 rot	500397
16	DN 6 (RS 321) / DN 8 (RS 331)	max. 10	MSH X 16 rot	500398
19	DN 10 (RS 321 / RS 331)	max. 10	MSH X 19 rot	500391
22	DN 12	max. 10	MSH X 22 rot	500399
25	DN 16 (RS 321) / DN 8 (RS 331)	max. 10	MSH X 25 rot	500392
32	DN 20 (RS 321 / RS 331)	max. 10	MSH X 32 rot	500393
38	DN 25 (RS 321 / RS 331)	max. 10	MSH X 38 rot	500394
45		max. 10	MSH X 45 rot	500400
51	DN 32 (RS 321 / RS 331)	max. 10	MSH X 51 rot	500395
57	DN 40 (RS 321 / RS 331)	max. 10	MSH X 57 rot	500396
64	DN 50 (RS 321 / RS 331)	max. 10	MSH X 64 rot	500401
76		max. 10	MSH X 76 rot	500402

Andere Dimensionen auf Anfrage.
 Autres dimensions sur demande.

Schweisshülsen aus Edelstahl

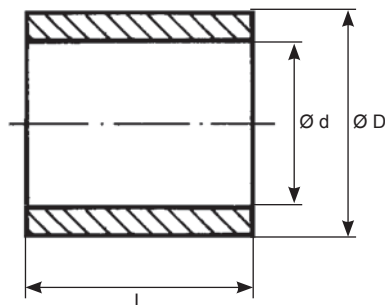
Douilles à souder en acier inox

INOX

I-SH

Schweisshülse
aus Edelstahl 1.4301 (304)

Douille à souder
en acier inox 1.4301 (304)



Schlauch-DN <i>DN de la gaine</i> mm	Ø D mm	Ø d mm	L mm	zu Schlauchtypen <i>pour types de tuyaux</i>	Prod-No	Art-No
6	15,0	12,0	8,0	RS 321 / RS 331	I-SH-04	500085
8	18,0	16,0	10,0	RS 321 / RS 331	I-SH-05-06	500087
10	18,0	16,0	10,0	RS 321 / RS 331	I-SH-05-06	500087
12	22,0	19,0	12,0	RS 321 / RS 331	I-SH-08	500088
16	32,0	29,0	16,0	RS 321 / RS 331	I-SH-10-12	500089
20	32,0	29,0	16,0	RS 321 / RS 331	I-SH-10-12	500089
25	38,0	35,0	18,0	RS 321 / RS 331	I-SH-16	500091
32	47,0	44,0	20,0	RS 321 / RS 331	I-SH-20	500092
40	56,0	53,0	22,0	RS 321 / RS 331	I-SH-24	500093
50	66,0	63,0	25,0	RS 321 / RS 331	I-SH-32	500094
50	80,5	75,0	27,0	RS 430	I-SH-32/430	500563
65	85,0	82,5	28,0	RS 321 / RS 331	I-SH-40	500095
65	88,9	83,7	25,0	RS 430	I-SH-40/430	500564
80	104,0	101,5	30,0	RS 321 / RS 331	I-SH-48	500096
80	107,0	103,0	30,0	RS 430	I-SH-48/430	500565
100	123,0	120,5	32,0	RS 321 / RS 331	I-SH-64	500097
100	127,0	123,0	30,0	RS 430	I-SH-64/430	500566

Andere Dimensionen auf Anfrage.
Autres dimensions sur demande.

Copyright by  Aend. 24.05.2017 Br/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Schlauchbriden / Bridenzange

Colliers de serrage / Tenaille à brides

INOX

ZOBIX (Schlauchbride / Collier de serrage)

OETIKER-Schlauchbride
aus Edelstahl 1.4301 (304)

Collier de serrage OETIKER
en acier inox 1.4301 (304)



Spannbereich Ø serrage Ø mm	VE/UE Stk./pcs	graviert auf Bride gravé sur la bride	passend zu RS 321 / RS 331 adaptable pour RS 321 / RS 331 mit / avec GSH	Prod-No	Art-No
3,1 - 4,1	100	4,1		ZOB IX 3,1-4,1	734916
3,5 - 4,5	100	4,5		ZOB IX 3,5-4,5	734917
3,4 - 5,0	100	5,0		ZOB IX 3,4-5	734918
5,0 - 7,0	100	7,0		ZOB IX 5-7	734919
7,0 - 9,0	100	9,0		ZOB IX 7-9	734920
8,0 - 11,0	100	11,0		ZOB IX 8-11	734921
11,0 - 13,0	100	13,0		ZOB IX 11-13	734922
12,5 - 15,0	100	15,0	DN 6	ZOB IX 12,5-15	734923
14,0 - 17,0	100	17,0		ZOB IX 14-17	734924
16,2 - 20,0	100	20,0	DN 8	ZOB IX 16,2-20	734925
18,1 - 22,0	100	22,0	DN 10	ZOB IX 18,1-22	734926
19,1 - 23,0	100	23,0		ZOB IX 19,1-23	734927
21,1 - 25,0	100	25,0	DN 12	ZOB IX 21,1-25	734928
22,5 - 27,0	100	27,0	DN 16	ZOB IX 22,5-27	734929
24,0 - 28,0	100	28,0		ZOB IX 24-28	734930
26,3 - 31,0	100	31,0		ZOB IX 26,3-31	734931
29,3 - 34,0	100	34,0		ZOB IX 29,3-34	734932
32,0 - 37,0	100	37,0	DN 20	ZOB IX 32-37	734933
35,0 - 40,0	100	40,0		ZOB IX 35-40	734934
37,6 - 43,0	100	43,0	DN 25	ZOB IX 37,6-43	734935
40,6 - 46,0	100	46,0		ZOB IX 40,6-46	734936


Andere Briden siehe Heizmann Katalog 613 "Technische Schläuche".
Autres colliers dans le catalogue Heizmann 613 "Tuyaux techniques").

Bridenzange / Tenaille à brides

OETIKER



Material matière	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No
Stahl/acier	230	OETIKER Zange	731947

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Edelstahl-Schläuche für Selbstmontage

Tuyaux en acier inox à confectionner soi-même

INOX

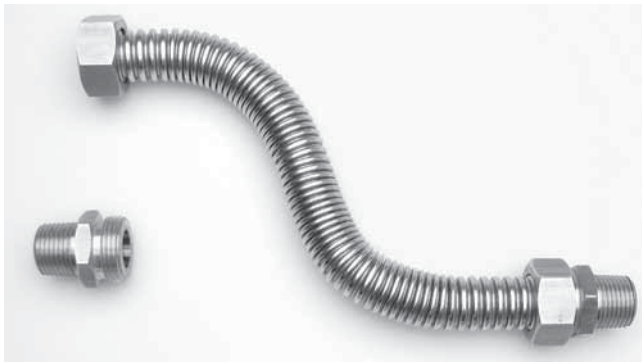
Für die einfache und schnelle Montage vor Ort: nur verschrauben, kein löten oder schweißen!

Anwendungsbeispiele:

- Solaranlage, 6 bar, 200 °C, Anschluss 3/4"
- Heizkessel, 5 bar, 90 °C, Anschluss 1" (Schlauch zwischen Kessel und Speicher oder Vor- / Rücklauf)
- Geräteverrohrung
- Heizkörperanschluss

Achtung:

Für dynamische Beanspruchung und häufige Bewegung sind Metallschläuche mit Anschlussarmaturen zur Selbstmontage nicht geeignet. Ebenfalls nicht für gefährliche Medien (Gruppe 1-DGRL) und Thermoöle.



Konstruktion:

Ringwellschlauch Edelstahl, mittlere Ausführung, weit gewellt, ohne Umflechtung.

Anschlüsse:

Verschraubungen mit Innengewinde, flachdichtend oder Aussengewinde (spezielle Anschlüsse für die technische Gebäudeausrüstung).

Werkstoff: 1.4404 (316L)

Temperaturbereich: - 20 °C bis + 200 °C (für das System)

Bei Temperaturen > 20 °C sind die Abminderungsfaktoren zu beachten (siehe Seite 14).

Wellschlauch mit Anschlussarmaturen max. Längenausdehnung 2 % bei 20 °C.

Pour le montage simple et rapide sur place: seulement visser, pas de brasage ni de soudage!

Exemples d'application:

- Installation solaire, 6 bar, 200 °C, raccordement 3/4"
- Chaudière, 5 bar, 90 °C, raccordement 1" (tuyau entre la chaudière et le réservoir ou circulation avant / arrière)
- Tubulures des appareils
- Raccordement des radiateurs

Attention:

Les tuyaux métalliques avec des armatures de raccordement pour un montage à effectuer soi-même ne sont pas adaptés à des conditions d'utilisation dynamiques et à des mouvements fréquents. Ils ne sont pas non plus adaptés aux produits dangereux.



Construction:

Tuyau annelé en acier inox, exécution moyenne, ondulation allongée, sans tressage.

Raccords:

Raccords avec filetage intérieur, à étanchéité plate ou à filetage extérieur (raccords spéciaux pour l'équipement technique de bâtiments).

Matériau: 1.4404 (316L)

Plage de température: - 20 °C jusqu'à + 200 °C (pour le système)

Pour les températures > 20 °C, il convient de prendre en compte les facteurs de minoration (voir à la page 14).

Tuyau ondulé avec armatures, expansion linéaire max. 2 % à 20 °C.

Montagehinweise / Instructions

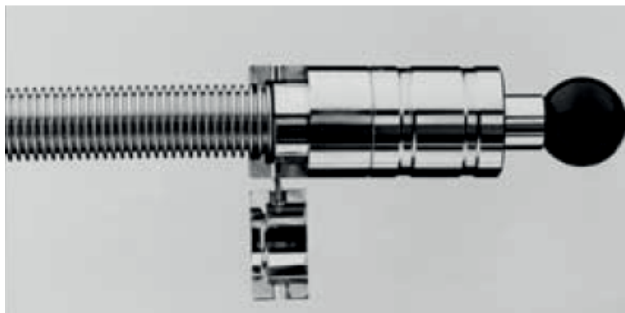
Die Gewindeanschlüsse können direkt vor Ort (ohne Löten und Schweißen) montiert werden.
Les raccords filetés peuvent être montés directement sur place (sans brasage et soudage).



1. Schlauch auf gewünschte Länge im Wellental mit einem Rohrschneider ablängen.
Raccourcir le tuyau à la longueur voulue en le découpant dans un creux d'ondulation avec un coupe-tubes.



2. Überwurfmutter überschieben.
Mettre en place l'écrou d'accouplement.



3. Klemmbacken bei zurückgezogenem Schlagbolzen öffnen. Wellschlauch mit dem zweiten Wellental in Klemmbacke legen.
Ouvrir les mâchoires de serrage avec la tige de percussion en position arrière. Poser le tuyau ondulé dans les mâchoires de serrage à hauteur du deuxième creux d'ondulation.



4. Klemmbacken schliessen. Durch Bewegen des Schlagbolzens die Welle zu einem Bördel anstauchen.
Fermer les mâchoires de serrage. En manœuvrant la tige de percussion, refouler l'ondulation vers une collerette.



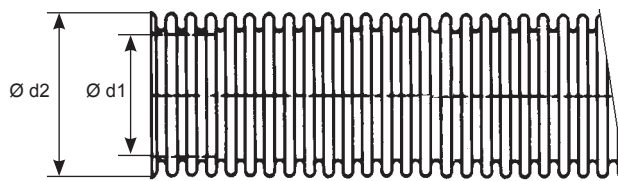
5. Den Grat durch den Bördelstab nach innen drücken.
Repousser l'arête vers l'intérieur avec la tige de collerette.



6. Klemmring in das erste Wellental einlegen und zu einem geschlossenen Ring zusammendrücken. Dichtung einlegen, Einschraubteil aufsetzen und mit zwei Sechskantschlüsseln anziehen.
Poser la bague de serrage dans le premier sillon et la serrer pour en faire une bague fermée. Déposer le joint d'étanchéité, mettre en place la partie à visser et serrer avec deux clés six pans.

RS341

Profilform / forme du profil:



Ringwellschlauch aus Edelstahl, mittlere Ausführung,
 weit gewellt, ohne Umflechtung aus Edelstahl
 1.4404 (316L)

*Tuyau annelé en acier inox, exécution moyenne,
 ondulation allongée, sans tressage en acier inox
 1.4404 (316L)*

DN mm	Innen-Ø Ø-intérieur		Aussen-Ø Ø-extérieur		Biege-Radius permanent courb. perm.		zulässiger, statischer Betriebsdruck bei 20°C, SF4 pression de service statique à 20°C, SF4 bar	Gewicht poids +/- 10 % g/m	Prod-No	Art-No
	d1 mm	+/- mm	d2 mm	+/- mm	mm	dynamisch courb. dyn. mm				
12	12,5	0,2	16,4	0,2	20	*)	18,0	100	RS341-00-08	500176
16	16,3	0,3	21,4	0,3	25	*)	13,0	150	RS341-00-10	500177
20	20,7	0,3	26,5	0,3	30	*)	20,0	310	RS341-00-12	500178
25	25,8	0,4	31,7	0,4	35	*)	16,0	390	RS341-00-16	500179
32	34,6	0,5	41,0	0,5	40	*)	2,5	360	RS341-00-20	500180

*) Für dynamische Beanspruchung und häufige Bewegungen ist dieser Schlauch nicht geeignet.
Ce tuyau ne convient pas pour des pressions dynamiques et des mouvements fréquents.

SF Sicherheitsfaktor / *facteur de sécurité*

Passende Armaturen für die Selbstmontage, Seite 55.
Raccords appropriés à monter soi-même, page 55.

BVR

Bördelvorrichtung zum Anstauchen
 des Well-Schlauches RS 341

*Dispositif à faire les collerettes pour l'échange
 des tuyaux ondulés RS 341*



DN mm	passend zu Schlauch <i>adaptable pour tuyaux</i>	Prod-No	Art-No
12	RS341-00-08	BVR-08	500543
16	RS341-00-10	BVR-10	500544
20	RS341-00-12	BVR-12	500545
25	RS341-00-16	BVR-16	500546

Armaturen für Selbstmontage

Raccords à monter soi-même

NA50S

Innengewindeanschluss lösbar

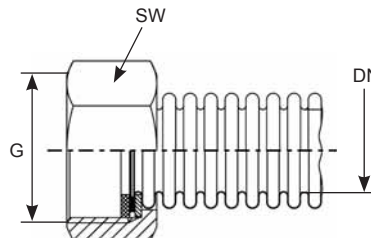
(für Selbstmontage) bestehend aus:
Überwurfmutter (Messing) mit Rohrgewinde BSP
nach ISO 228/1,
flachdichtend mit Klemmring aus Edelstahl und
asbestfreier Dichtung aus KLINGERSil C-4400



zu Schlauchtyp RS 341
pour type de tuyau RS 341

Raccord à filetage intérieur dévissable

(à monter soi-même), comprenant:
écrou (en laiton) avec filetage BSP
d'après ISO 228/1,
à face plate avec bague de serrage en acier inox et
joint sans amiante en KLINGERSil C-4400



DN	Gewinde BSP filet BSP G	SW	Prod-No	Art-No
mm	Zoll/pouce	mm		
12	1/2"	24	NA50S-08	500181
16	3/4"	30	NA50S-10	500182
20	1"	38	NA50S-12	500183
25	1 1/4"	46	NA50S-16	500184
32	1 1/2"	55	NA50S-20	500185

Einzelteile, Seite 56 und 57
Pièces détachées page 56 et 57

MA50S

Einschraubteil

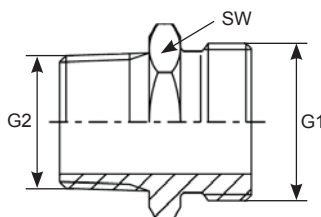
mit konischem Aussengewinde aus Messing



zu Schlauchtyp RS 341
pour type de tuyau RS 341

Partie à visser

avec filetage extérieur conique en laiton



G1 = DIN EN ISO 228-1
G2 = DIM EN 10226-1

DN	Gewinde BSP filet BSP G2	Gewinde BSP filet BSP G1	SW	Prod-No	Art-No
mm	Zoll/pouce	Zoll/pouce	mm		
12	1/2"	1/2"	22	MA50S-08	500186
16	1/2"	3/4"	27	MA50S-10	500187
20	3/4"	1"	36	MA50S-12	500188
25	1"	1 1/4"	46	MA50S-16	500189

Copyright by 

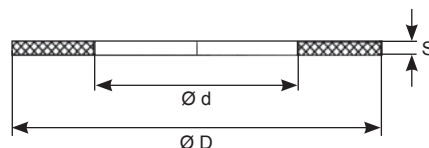
Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Ersatzdichtungen *Joints de rechange*

ED50S

Ersatzdichtung
aus KLINGERSil C-4400

Joint de rechange
en KLINGERSil C-4400



DN mm	für NA50S pour NA50S Zoll/pouce	Ø D mm	Ø d mm	S mm	Prod-No	Art-No
12	1/2"	19	12	2	ED50S-08	500191
16	3/4"	24	17	2	ED50S-10	500192
20	1"	30	20	2	ED50S-12	500193
25	1 1/4"	38	25	2	ED50S-16	500194
32	1 1/2"	44	32	2	ED50S-20	500195

Einsatzbereich und Anwendungs-Sicherheit, Seite 17.
Domaines d'application et sécurité d'application, page 17.

Einzelteile zu NA50S

Pièces détachées

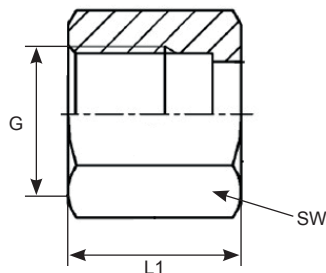
UMA50S

Überwurfmutter, flachdichtend

aus Messing, mit Rohrgewinde BSP,
nach ISO 228/1

Ecrou, à face plate

en laiton, avec filetage BSP,
d'après ISO 228/1



DN	Gewinde BSP filet BSP G	L1	SW	Prod-No	Art-No
mm	Zoll/pouce	mm	mm		
12	1/2"	15	24	UMA50S-08	500547
16	3/4"	14	30	UMA50S-10	500548
20	1"	18	38	UMA50S-12	500549
25	1 1/4"	18	46	UMA50S-16	500550
32	1 1/2"	18	55	UMA50S-20	500551

I50S

Klemmring

aus Edelstahl

INOX

Bague de serrage

en acier inox



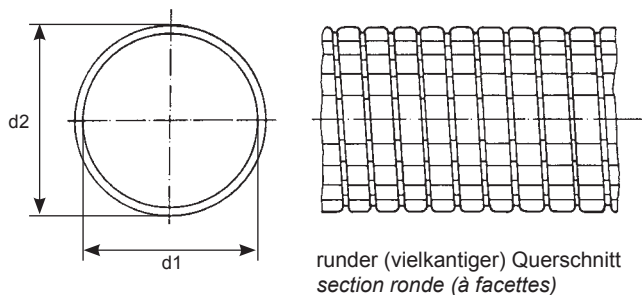
DN	passend zu Schlauch adaptable pour tuyaux	Prod-No	Art-No
mm			
12	RS341-00-08	I50S-08	500552
16	RS341-00-10	I50S-10	500553
20	RS341-00-12	I50S-12	500554
25	RS341-00-16	I50S-16	500555
32	RS341-00-20	I50S-20	500556

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

Auspuff- / Abgasschläuche aus Edelstahl *Tuyaux d'échappement en acier inox*

FA 330S



Werkstoff-Nr.: 1.4301 (304) metallisch, dichtend

Temperaturbeständig bis 600 °C

Konstruktion

Gewickelter Metallschlauch mit gefalztem Profil (Agraffprofil) ohne Dichtung.

Eigenschaften

Allseitig beweglich, auch axial und in geringem Mass torsional.

Geringe Verstellkraft, robust und schwingungsfest.

Kein Dichtfaden (Labyrinthdichtung).

Einfache Montage.

Anwendung

- Hauptsächlich als Abgasschlauch zur Schwingungsaufnahme und Geräuschkämpfung in Auspuffanlagen
- Zur spannungsfreien Montage von Abgasanlagen
- Zum Ausgleich von Montagetoleranzen
- Förderschlauch für körnige Güter
- Saug- und Gebläseschlauch für hohe mechanische Beanspruchung
- Schutzschlauch für Leitungsquerschnitte bis Ø 150 mm

Längenmessung

FA-Schläuche werden, wenn nichts anderes vereinbart ist, gestreckt gemessen. Das Stauchmass ist ca. 15 - 20 % kürzer als das Streckmass.

Einbau

In eingebautem Zustand müssen die Schläuche etwa die Mittellage aufweisen, damit die Beweglichkeit in allen Richtungen gegeben ist. **Der richtige Einbau in Strömungsrichtung und im unverdrehten Zustand ist zu beachten.**

No matière première: 1.4301 (304) à étanchéité, métallique

Résistant aux températures jusqu'à 600 °C

Construction

Tuyau métallique spiralé à profil plié (profil agrafe) sans joint.

Propriétés

Orientable en tous sens, aussi axial et quelque peu tordable.

Force de recul restreinte, robuste et résistant aux vibrations.

Pas de fil d'étanchéité (joint labyrinthe).

Montage simple.

Application

- *Principalement comme tuyau d'échappement pour la résorption de vibrations et de bruits dans des lignes d'échappement*
- *Pour le montage sans tension de lignes d'échappement*
- *Pour la compensation de tolérances de montage*
- *Tuyau de transport pour gravillons*
- *tuyau d'aspiration et de soufflerie pour de hautes exigences mécaniques*
- *Tuyau de protection pour conduites jusqu'à Ø 150 mm*

Mesure de la longueur

Les tuyaux FA sont mesurés étirés si rien d'autre n'est convenu. La longueur contractée est env. de 15 à 20 % plus courte que la longueur étirée.

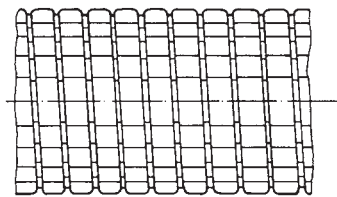
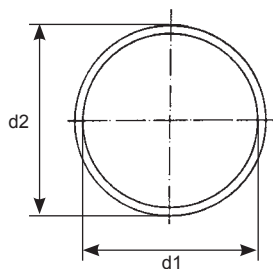
Montage

*A l'état monté, les tuyaux doivent être fixés en longueur moyenne, pour que la flexibilité soit optimale dans tous les sens. **Pour un montage correct, le sens du passage doit être respecté et le tuyau fixé sans torsion.***

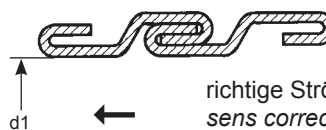
Auspuff- / Abgasschläuche aus Edelstahl

Tuyaux d'échappement en acier inox

FA 330S



runder (vielkantiger) Querschnitt
section ronde (à facettes)



richtige Strömungsrichtung
sens correct du passage

DN	Innen-Ø Ø intérieur d1 mm	Aussen-Ø Ø extérieur d2 mm	Biegeradius rayon de courb. min. mm	Gewicht poids +/- 10 % kg/m	Prod-No	Art-No
30	30 +/- 0,4	33,1 +/- 0,4	170	0,58	FA 330S DN30 4301	500157
35	35 +/- 0,4	38,1 +/- 0,4	190	0,66	FA 330S DN35 4301	500339
40	40 +/- 0,5	43,1 +/- 0,5	210	0,76	FA 330S DN40 4301	500158
45	45 +/- 0,5	48,1 +/- 0,5	230	0,85	FA 330S DN45 4301	500166
50	50 +/- 0,5	53,1 +/- 0,5	250	0,94	FA 330S DN50 4301	500159
55	55 +/- 0,5	58,1 +/- 0,5	270	1,03	FA 330S DN55 4301	500167
60	60 +/- 0,6	64,0 +/- 0,6	320	1,53	FA 330S DN60 4301	500160
65	65 +/- 0,6	69,0 +/- 0,6	340	1,65	FA 330S DN65 4301	500168
70	70 +/- 0,6	74,0 +/- 0,6	360	1,78	FA 330S DN70 4301	500161
75	75 +/- 0,6	79,0 +/- 0,6	380	1,90	FA 330S DN75 4301	500338
80	80 +/- 0,7	84,0 +/- 0,7	400	2,03	FA 330S DN80 4301	500356
90	90 +/- 0,7	94,0 +/- 0,7	440	2,27	FA 330S DN90 4301	500357
100	100 +/- 0,8	104,0 +/- 0,8	480	2,52	FA 330S DN100 4301	500358
110	110 +/- 0,8	115,0 +/- 0,8	520	2,77	FA 330S DN110 4301	500359
125	125 +/- 0,8	130,0 +/- 0,8	685	3,18	FA 330S DN125 4301	500386
150	150 +/- 1,0	157,0 +/- 1,0	690	4,95	FA 330S DN150 4301	500405

Andere Werkstoffe und Dimensionen auf Anfrage. Anschlussarmaturen, Seite 60.
Autres matériaux et dimensions sur demande. Armatures de raccordement, page 60.

Anschlussarmaturen aus Edelstahl

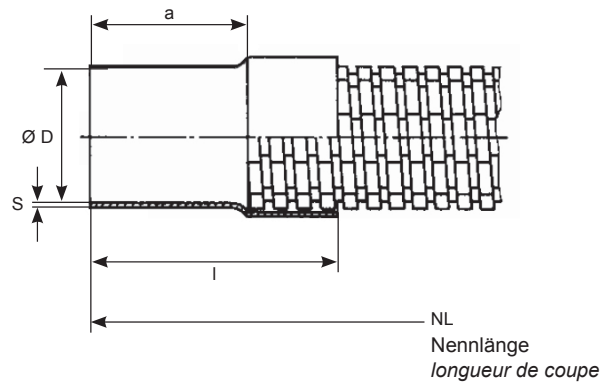
Armatures de raccordement en acier

INOX

I-FA-RO

Anschlussarmatur
gerade ohne Schlitz,
aus Edelstahl 1.4301 (304)

Armature de raccordement
droites sans fissure,
en acier inox 1.4301 (304)



zu Schlauchtyp FA 330S
pour type de tuyau FA 330S

DN mm	Ø D mm	s mm	a mm	l mm	Prod-No	Art-No
40	40	1	45	80	I-FA-RO DN40	500406
50	50	1	65	100	I-FA-RO DN50	500407
60	60	1	65	110	I-FA-RO DN60	500408
70	70	1	75	120	I-FA-RO DN70	500409
80	80	1	75	120	I-FA-RO DN80	500410
100	100	1	95	150	I-FA-RO DN100	500411
110	110	1	95	150	I-FA-RO DN110	501383 n)
125	125	1	95	150	I-FA-RO DN125	500412
150	150	1	95	160	I-FA-RO DN150	500413

Andere Ausführungen und Dimensionen auf Anfrage. Schlauch, Seite 59.
Autres exécutions et dimensions sur demande. Tuyaux, page 59

Copyright by  n) 04.03.2021 Br/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 415

LB 8156 Anti-Seize Paste (400 g)
metall-frei / sans métal



LB 8156 ist eine universelle, metall-freie Anti-Seize Paste. Das Produkt schützt statische und langsam bewegliche Bauteile vor Abnutzung.

n)

LB 8156 est une pâte Anti-Size universelle, sans métal. Elle protège les pièces statiques ou à mobilité lente du grippage et de l'usure.

Vorteile

- schützt vor Korrosion
- vor allem für den Einsatz bei hohen Temperaturen (Auspuffmontage, etc.)
- Oberfläche muss sauber und trocken sein
- nur dünnen Film auf alle Kontaktteile auftragen

Anwendungsgebiete

Für die Schmierung und Montage aller Metalle und Edelmetalle

Chemische Basis

Mineralöl, Lithiumseife, Keramik

Avantages

- protection contre la corrosion
- en particulier pour une utilisation avec des températures élevées (montage des échappements, etc.)
- les surfaces doivent être propres et sèches
- appliquer le produit en fine couche sur les pièces en contact

Domaines d'utilisations

Pour la lubrification et le montage de tous les métaux et métaux précieux

Base chimique

Huile minérale, savon de lithium, céramique

Temperatur température °C	Inhalt contenu g	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
- 30 bis/jusqu'à + 900	400	weiss/blanc	LB 8156 400g	650874

Gewindesicherungen zum Sichern von Schraubenverbindungen
Freinfilets freinage et blocage de filetages

Typ/Type: 243

- geeignet für alle Metalle, einschl. passive Werkstoffe (z. B. Edelstahl, Aluminium, galvanisierte Oberflächen)
- erwiesene Toleranz gegenüber geringen öligen Verschmutzungen durch Industrieöle (z. B. gegen Motor-, Korrosionsschutzöle und Schneidöle)
- verhindert Losdrehen durch Vibration (z. B. an Pumpen, Getrieben oder Pressen)
- Verbindungen sind zur Instandhaltung mit Handwerkzeugen demontierbar
- Demontage-Festigkeit: mittel
- Lieferbare Gebindegrößen: 10, 50 oder 250 ml
- *adapté à tous les métaux, y compris les substrats passifs (par ex. acier inoxydable, aluminium, surfaces plaquées)*
- *conçu pour tolérer une légère contamination par huiles industrielles (par ex. huiles moteur, solutions antirouille ou fluides de coupe)*
- *s'oppose au desserrage de pièces sous contraintes de vibrations telles que les vis de pompes, de carters de boîte de vitesses ou de presses*
- *permet le démontage avec des outils manuels pour l'entretien*
- *résistance au démontage: moyenne*
- *conditionnement: 10, 50 ou 250 ml*



Temperatur température °C	Farbe couleur	Gewinde filet	VE UE	Inhalt contenu ml	Prod-No	Art-No
- 55 bis/jusqu'à + 180	blau/bleu	bis/jusqu'à M36	12	10	243 10ml	650314
			12	50	243 50ml	650194

Typ/Type: 270

- für alle Gewindeverbindungen aus Metall, auch Edelstahl, Aluminium, galvanisierte Oberflächen und chromfreie Beschichtungen
- toleriert geringe ölige Verschmutzungen durch Industrieöle (z. B. Motor-, Korrosionsschutz-, Schneidöle)
- ideal zur dauerhaften Sicherung von Stehbolzen an Motorblöcken und Pumpengehäusen
- für Anlagen, die nicht regelmäßig zur Wartung demontiert werden müssen
- Demontage-Festigkeit: hoch
- Lieferbare Gebindegrößen: 10, 50 oder 250 ml
- *adapté à toutes les fixations métalliques, y compris l'acier inoxydable, l'aluminium, les surfaces plaquées et les revêtements sans chrome*
- *conçu pour tolérer une légère contamination par huiles industrielles (par ex. huiles moteur, solutions antirouille ou fluides de coupe)*
- *recommandé pour le blocage permanent de goujons sur blocs moteurs, corps de pompes*
- *a utiliser pour des applications ne nécessitant pas de démontage fréquent pour entretien*
- *résistance au démontage: forte*
- *conditionnement: 10, 50 ou 250 ml*



Temperatur température °C	Farbe couleur	Gewinde filet	VE UE	Inhalt contenu ml	Prod-No	Art-No
- 55 bis/jusqu'à + 180	grün/vert	bis/jusqu'à M20	12	10	270 10ml	650781
			12	50	270 50ml	650199

Gewindedichtungen zum Dichten von Rohrverschraubungen
Étanchéités de filetages étanchéité de raccords filetés

Typ/Type: 55

- universell einsetzbarer Rohrgewindedichtfaden
 - nicht aushärtend, sofortige Dichtwirkung gegen vollen Druck
 - für schnelle, einfache und zuverlässige Dichtung
 - WRC-Freigabe (BS 6920) für Trinkwasser: 0808533
 - SVGW/DVGW/KTW-Freigabe für Gas und Trinkwasser
 - nach EN 751-2 Klasse Arp und DIN 30660 getestet
 - Zertifiziert nach ANSI/NSF, Standard 61
 - Demontage-Festigkeit: niedrig
 - Lieferbare Gebindegrößen: 50 oder 150 m
- *fil d'étanchéité pour raccord, usage général*
 - *joint sans polymérisation, étanchéité immédiate à pression maximale*
 - *pour une étanchéité rapide, facile et fiable*
 - *approbation WRC, conforme à la norme BS 6920 relative à l'eau potable: 0808533*
 - *approbation SVGW/DVGW/KTW pour le gaz et l'eau potable*
 - *testé selon la norme EN 751-2 Classe ARp et DIN 30660*
 - *certification à la norme NSF / ANSI, standard 61*
 - *résistance au démontage: faible*
 - *conditionnement: 50 ou 150 m*



Temperatur température °C	Farbe couleur	Gewinde filet	VE UE	Inhalt contenu m	Prod-No	Art-No
- 50 bis/jusqu'à + 130	weiss/blanc	bis/jusqu'à 4"	48	150	55 150m	650592

Typ/Type: 577

- universell einsetzbare Gewindedichtung für alle Normalmetallgewinde
 - besonders für schnelle Verarbeitung bei niedrigen Temperaturen (z. B. für Wartungsarbeiten im Aussenbereich)
 - P1 NSF Reg. Nr.: 123001
 - DVGW-Freigabe (EN 751-1)
 - WRC-Freigabe (BS 6920): 0711506
 - Demontage-Festigkeit: mittel
 - Lieferbare Gebindegrößen: 50, 250 ml oder 2 l
- *produit d'étanchéité à usage général pour tous types de filetages métalliques grossiers*
 - *recommandé pour les applications à prise rapide, même à faible température (par exemple la maintenance sur site en extérieur)*
 - *conforme à la norme NSF no 123001*
 - *approbation DVGW (EN 751-1)*
 - *approbation WRC (BS 6920): 0711506*
 - *résistance au démontage: moyenne*
 - *conditionnement: 50, 250 ml ou 2 l*



Temperatur température °C	Farbe couleur	Gewinde filet	VE UE	Inhalt contenu ml	Prod-No	Art-No
- 50 bis/jusqu'à + 150	gelb/jaune	bis/jusqu'à 3"	12	50	577 50ml	650225
			12	250	577 250ml	650782

H-POWER Zinc (Spray 500 ml)



Color-Spray zinkgrau. Korrosionsschutz für alle blanken Metalle. Haft- und wasserfest, langzeitwirkend, schnelltrocknend und überlackierbar.

Protection contre la corrosion pour tous les métaux blancs. Adhérent et résistant à l'eau, à action prolongée, sèche rapidement et peut être recouvert par un vernis.

Farbe <i>couleur</i>	Inhalt <i>contenu</i> ml	VE <i>UE</i> Stk/ <i>pce</i>	Prod-No	Art-No
zinkgrau/ <i>zinc gris</i>	500	7	ZINC 500ml	650795

Heizmann

24h-Service 0800 300 603

Unsere über 120 H-POWER Stützpunkte sind rund um die Uhr für Sie erreichbar

24h-Service 0800 300 603

Nos plus de 120 points de vente H-POWER sont joignables 24H/24



H-POWER APP
jetzt gratis downloaden
à télécharger gratuitement dès maintenant



iPhone Version Android Version Windows Version

Nützen Sie die Vorteile unserer H-POWER SERVICE-FINDER APP, die ab sofort kostenlos in den Stores von Apple, Google und Windows zum Herunterladen bereit ist

Utilisez les avantages de notre appli pour recherche de points de vente H-POWER, elle est immédiatement et gratuitement disponible au téléchargement dans les «Apple, Google et Windows Stores»

Heizmann

Hydraulikleitungen *Conduites hydrauliques*



Technische Schläuche *Tuyaux techniques*



Antriebstechnik *Transmissions*



Fluidtechnik *Technique des fluides*



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 62 834 06 06
Fax +41 62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch

